

Nru./No. 19,979
Prezz/Price
€2.70

Gazzetta tal-Ġvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 17 ta' April, 2018
Tuesday, 17th April, 2018

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Proklama tal-President ta' Malta	3525
<i>Proclamation by the President of Malta</i>	<i>3525</i>
Notifikazzjonijiet tal-Ġvern	3526 - 3557
<i>Government Notices</i>	<i>3526 - 3557</i>
Avviż tal-Pulizija	3557
<i>Police Notice</i>	<i>3557</i>
Avviži tal-Ġvern	3558
<i>Notices</i>	<i>3558</i>
Offerti	3558 - 3567
<i>Tenders</i>	<i>3558 - 3567</i>
Avviži tal-Qorti	3567 - 3580
<i>Court Notices</i>	<i>3567 - 3580</i>

ANNO DOMINI 2018

NRU. VI ANNO DOMINI 2018

No. VI

Proklama

Proclamation

MILL-AĞENT PRESIDENT

(L.S.)

TA' MALTA**BY THE ACTING PRESIDENT****OF MALTA**

(Iff.) DOLORES CRISTINA

Aġent President

(Sd) DOLORES CRISTINA

Acting President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President tkun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilha bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap tal-Opozizzjoni, jiusta' jahtar;

U BILLI l-President hija assenti minn Malta;

U BILLI fis-17 ta' April, 2018, l-Aġent Prim Ministru ġatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President tkun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ġad u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 tal-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GHALHEKK, JIENA, DOLORES CRISTINA, qiegħda hawnhekk navża u niproklama li assumejt illum skont l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmulu fil-Palazz, Valletta, illum, is-17 ta' April, 2018.

B'Awtorità,

(Iff.) CHRIS FEARNE
Aġent Prim Ministru

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon her by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 17th day of April, 2018, the Acting Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, DOLORES CRISTINA, do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta this 17th day of April, 2018.

By Authority,

(Sd) CHRIS FEARNE
Acting Prime Minister

NOTIFIKAZZJONI JIET TAL-GVERN**Nru. 447****FORZI ARMATI TA' MALTA
(FORZA REGOLARI)**

IL-PRESIDENT ta' Malta ghogħoba tapprova t-trasferiment tal-Kaptan Pierre Paul Carabez mill-Forza Regolari tal-Forzi Armati ta' Malta għall-Forza tar-Riżerva Individwali, meta rtira, b'seħħi mis-16 ta' Mejju, 2018.

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 448**PUBBLIKAZZJONI TA' ATT
FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali li l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. X tal-2018 imsejjah l-Att tal-2018 dwar il-Produzzjoni tal-Kannabis għal Skopijiet Mediċinali u ta' Riċerka.

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 449**PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI
TA' LIGI FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Ligi li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Ligi Nru. 38 imsejjah Att tal-2018 li jemenda Diversi Ligujiet dwar is-Servizzi Finanzjarji; u

Abbozz ta' Ligi Nru. 39 imsejjah Att tal-2018 dwar l-Aġenzijsa għal Infrastruttura Malta.

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 450**AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI
FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA
TAL-GVERN**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin gew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,975 tal-10 ta' April, 2018, u Nru. 19,977 tat-13 ta' April, 2018, rispettivament.

GOVERNMENT NOTICES**No. 447****ARMED FORCES OF MALTA
(REGULAR FORCE)**

THE President of Malta has been pleased to approve the transfer of Captain Pierre Paul Carabez from the Regular Force of the Armed Forces of Malta to the Individual Reserve Force, on retirement, with effect from 16th May, 2018.

17th April, 2018

No. 448**PUBLICATION OF ACT
IN SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. X of 2018 entitled the Production of Cannabis for Medicinal and Research Purposes Act, 2018.

17th April, 2018

No. 449**PUBLICATION OF BILLS
IN SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 38 entitled the Various Financial Services Laws (Amendment) Act, 2018; and

Bill No. 39 entitled the Agency for Infrastructure Malta Act, 2018.

17th April, 2018

No. 450**LEGAL NOTICES
PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT
TO THE GOVERNMENT GAZETTE**

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 19,975 of the 10th April, 2018, and No. 19,977 of the 13th April, 2018, respectively.

A.L. 113 tal-2018: Att Dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Regolamenti tal-2018 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-Valutazzjoni tal-Universitâ.

A.L. 114 tal-2018: Att Dwar it-Taxxa Fuq l-Income (Kap. 123); Regoli tal-2018 dwar Kreditu ta' Taxxa (Kwalifikati Għolja ta' Edukazzjoni).

A.L. 115 tal-2018: Att Dwar it-Taxxa Fuq l-Income (Kap. 123); Ordni tal-2018 dwar Helsien minn Taxxa Doppja (Taxxi fuq l-Income) (Ir-Repubblika tal-Ażerbaigjan) (A.L. 214 tal-2016 – Avviż ta' Bidu fis-seħħ).

A.L. 116 tal-2018: Att Dwar It-Taxxa Fuq l-Income (Kap. 123); Ordni tal-2018 dwar Helsien minn Taxxa Doppja (Taxxi fuq l-Income) (Repubblika Soċjalista tal-Viet Nam) – (A.L. 286 tal-2016) – Avviż ta' Bidu fis-seħħ.

A.L. 117 tal-2018: Att Kontra Money Laundering (Kap. 373); Regolamenti tal-2018 dwar il-Kumitat ta' Kordinament Nazzjonali biex jiġi Miġgied Money Laundering u Finanzjar tat-Terroriżmu.

A.L. 118 tal-2018: Att Dwar It-Taxxa Fuq l-Income (Kap. 123); Ordni tal-2018 dwar Helsien minn Taxxa Doppja (Taxxi fuq l-Income) (Il-Prinċipalità ta' Andorra).

A.L. 119 tal-2018: Att Dwar l-Intrapriža ta' Malta (Kap. 463); Regolamenti tal-2018 dwar l-Iskema Certify.

A.L. 120 tal-2018: Att Dwar l-Intrapriža ta' Malta (Kap. 463); Regolamenti tal-2018 dwar Krediti ta' Taxxa għall-Appoġġ għall-Immodnizzar ta' Lukandi u Ristoranti.

A.L. 121 tal-2018: Att Dwar l-Intrapriža ta' Malta (Kap. 463); Regolamenti tal-2018 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Krediti ta' Taxxa għal Intrapriži Mikro u għal Persuni li Jaħdmu għal Rashom.

A.L. 122 tal-2018: Att Dwar l-Intrapriža ta' Malta (Kap. 463); Regolamenti tal-2018 dwar l-Għajjnuna għall-Investiment għal Proġetti ta' Effiċjenza fl-Enerġija.

A.L. 123 tal-2018: Ordinanza Dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Att Dwar l-Awtoritâ għat-Trasport f'Malta (Kap. 499); Regolamenti tal-2018 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Vetturi bil-Mutur.

A.L. 124 tal-2018: *Eurocontrol Act (Cap. 333); Civil Aviation (Terminal Charges for Navigation Services) (Amendment) Regulations, 2018.*

A.L. 125 tal-2018: Att Dwar l-Awtoritâ għat-Trasport f'Malta (Kap. 499); Regolamenti tal-2018 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Użu fit-Triq ta' Bhejjem u Vetturi Migħbuda minn Bhima.

L.N. 113 of 2018: Education Act (Cap. 327); University Assessment (Amendment) Regulations, 2018.

L.N. 114 of 2018: Income Tax Act (Cap. 123); Tax Credit (Higher Educational Qualifications) Rules, 2018.

L.N. 115 of 2018: Income Tax Act (Cap. 123); Double Taxation Relief (Taxes on Income) (The Republic of Azerbaijan) Order, 2018 – (L.N. 214 of 2016)-Commencement Notice.

L.N. 116 of 2018: Income Tax Act (Cap. 123); Double Taxation Relief (Taxes on Income) (The Socialist Republic of Viet Nam) Order – (L.N. 286 of 2016) – Commencement Notice.

L.N. 117 of 2018: Prevention of Money Laundering Act (Cap. 373); National Coordinating Committee on Combating Money Laundering and Funding of Terrorism Regulations, 2018.

L.N. 118 of 2018: Income Tax Act (Cap. 123); Double Taxation Relief (Taxes on Income) (The Principality of Andorra) Order, 2018.

L.N. 119 of 2018: Malta Enterprise Act (Cap. 463); Certify Scheme Regulations, 2018.

L.N. 120 of 2018: Malta Enterprise Act (Cap. 463); Tax Credits Supporting the Refurbishment of Hotels and Restaurants Regulations, 2018.

L.N. 121 of 2018: Malta Enterprise Act (Cap. 463); Tax Credits for Micro Enterprises and the Self-Employed (Amendment) Regulations, 2018.

L.N. 122 of 2018: Malta Enterprise Act (Cap. 463); Investment Aid for Energy Efficiency Projects Regulations, 2018.

L.N. 123 of 2018: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65; Authority For Transport In Malta Act (Cap. 499); Motor Vehicles (Amendment) Regulations, 2018.

L.N. 124 of 2018: Eurocontrol Act (Cap. 333); Civil Aviation (Terminal Charges for Navigation Services) (Amendment) Regulations, 2018.

L.N. 125 of 2018: Authority For Transport In Malta Act (Cap. 499); Use of Animals and Animal-Drawn Vehicles on the Road (Amendment) Regulations, 2018.

A.L. 126 tal-2018: Att Dwar l-Awtorità għat-Trasport f' Malta (Kap. 499); Regolamenti tal-2018 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Servizzi tat-Taxi.

A.L. 127 tal-2018: Att Dwar il-Bastimenti Merkantili (Kap. 234); Regolamenti tal-2018 li jissostitwixx l-Ewwel Skeda li tinsab mal-Att dwar il-Bastimenti Merkantili.

A.L.. 128 tal-2018: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Taxation and Other Matters Relating to Shipping Organisations) Regulations, 2018.*

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 451

**ATT DWAR IL-PROFESSIONI TAL-PSIKOLOGIJA
(KAP. 471)**

Bord dwar il-Professjoni tal-Psikologija f'Malta

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd li bis-sahha tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 4 tal-Att dwar il-Professjoni tal-Psikologija (Kap. 471), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetta Soċjal approva l-ħatra tal-Bord dwar il-Professjoni tal-Psikologija f'Malta kif ġej:

Il-perjodu tal-kariga tal-membri hawn taħt imsemmija huwa b'seħħ mill-21 ta' Marzu, 2018 u jibqa' validu sal-20 ta' Marzu, 2020.

Membri

Il-Prof. Mary Anne Lauri, PhD, AFBPs, CSi

Dr Audrey Sciberras, PsyD, MSc. (Lond), BA (Hons), PG Dip. Psych.

Is-Sa Cher Vella Laurenti Engerer, BPsy. (Hons), MSc. (Trinity)

Il-perjodu tal-kariga tal-membri hawn taħt imsemmija jibqa' validu sat-2 ta' April, 2019.

Chairperson

Is-Sa Christiane Sullivan, MSc. Psych. (Stir), PG Dip. (GPTIM)

Membri

Is-Sur Bernard Caruana, MA, BA (Hons), STh.B, Yoga Dip., St. Rel. Dip.

Dr Katya De Giovanni, PhD, MSc., PGCE, C.Psychol. (UK), CSci., BPsy. (Hons), FTCL, ATCL, ALCM, AFBPsS

Segretarja

Is-Sa Deborah Cassar

Is-17 ta' April, 2018

L.N. 126 of 2018: Authority For Transport in Malta Act (Cap. 499); Taxi Services (Amendment) Regulations, 2018.

L.N. 127 of 2018: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping Act (Substitution of First Schedule) Regulations, 2018.

L.N. 128 of 2018: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Taxation and Other Matters Relating to Shipping Organisations) Regulations, 2018.

17th April, 2018

No. 451

**PSYCHOLOGY PROFESSION ACT
(CAP. 471)**

Malta Psychology Profession Board

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 4 of the Psychology Profession Act (Cap. 471), and for the purpose of that Act, the Minister for the Family, Children's Rights and Social Solidarity has approved the appointment of the Malta Psychology Profession Board as follows:

The term of office of the members listed hereunder is with effect from the 21st March, 2018 and remains valid till the 20th March, 2020.

Members

Prof. Mary Anne Lauri, PhD, AFBPs, CSi

Dr Audrey Sciberras, PsyD, MSc. (Lond), BA (Hons), PG Dip. Psych.

Ms Cher Vella Laurenti Engerer, BPsy. (Hons), MSc. (Trinity)

The term of office of the members listed hereunder will remain valid until 2nd April, 2019.

Chairperson

Ms Christiane Sullivan, MSc. Psych. (Stir), PG Dip. (GPTIM)

Members

Mr Bernard Caruana, MA, BA (Hons), STh.B, Yoga Dip., St. Rel. Dip.

Dr Katya De Giovanni, PhD, MSc., PGCE, C.Psychol. (UK), CSci., BPsy. (Hons), FTCL, ATCL, ALCM, AFBPsS

Secretary

Ms Deborah Cassar

17th April, 2018

Nru. 452

**ATT DWAR IL-ĠUSTIZZJA AMMINISTRATTIVA
(KAP. 490)**

Elenki fit-Tribunal ta' Reviżjoni Amministrattiva

NGHARRFU illi skont l-Att dwar il-Ġustizzja Amministrattiva, ġiet approvata l-ħatra tal-Assistenti fit-Tribunal ta' Reviżjoni Amministrattiva kif ġej:

Elenku dwar il-Media u l-Arti
Is-Sur Achille Mizzi
Is-Sur Charles Mangion
Is-Sur Lawrence Mizzi
Is-Sa Sarah Anne Young
Is-Sur Trevor Zahra

b'effett mit-5 ta' Marzu, 2018, għal perjodu ta' erba' (4) snin.

Is-17 ta' April, 2018
(MJHA/166/2008/II)

Nru. 453

**ORDNI MILL-MINISTRU GHALL-ĠUSTIZZJA,
KULTURA U GVERN LOKALI**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 113 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16), il-Ministru ghall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għamel din l-Ordni li permezz tagħha l-Ordni ta' Adozzjoni datata t-23 ta' Jannar, 2018, mogħtija mill-Onorabbi Mħallef R. K. Singh tal-Qorti Distrettwali ta' Shahdol, f'Madhyā Pradesh, L-Indja, qiegħda tkun speċifikata bħala adozzjoni bejn paxji u ieħor tal-persuna hemmek imsemmija u dan a termini tal-Artikoli 113, 130 u 130A tal-Kodiċi Ċivili.

(Iff.) OWEN BONNICI
*Ministeru ghall-Ġustizzja, Kultura
u Gvern Lokali*

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 454

**ORDNI MILL-MINISTRU GHALL-ĠUSTIZZJA,
KULTURA U GVERN LOKALI**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 113 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16), il-Ministru ghall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għamel din l-Ordni li permezz tagħha l-Ordni ta' Adozzjoni datata 1-5 ta' Settembru, 2017, mogħtija mill-Onorabbi Mħallef Sh. Talwant Singh tal-Qorti Distrettwali

No. 452

**ADMINISTRATIVE JUSTICE ACT
(CAP. 490)**

Panels on the Administrative Review Tribunal

IT is notified that in terms of the Administrative Justice Act, the appointment of Assistants within the Administrative Review Tribunal was approved as follows:

Media and the Arts Panel
Mr Achille Mizzi
Mr Charles Mangion
Mr Lawrence Mizzi
Ms Sarah Anne Young
Mr Trevor Zahra

with effect from the 5th March, 2018, for a period of four (4) years.

17th April, 2018

No. 453

**ORDER OF THE PARLIAMENT MINISTER FOR
JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT**

IN exercise of the powers conferred by Article 113 of the Civil Code (Cap. 16), the Minister for Justice, Culture and Local Government has made this Order whereby the Adoption Order dated 23rd January, 2018, issued by the Honourable Judge R. K. Singh of the District Court of Shahdol, of Madhya Pradesh, India, is being specified as an intercountry adoption of the person therein mentioned for the purposes of Articles 113, 130 and 130A of the Civil Code.

(Sgd) OWEN BONNICI
*Minister for Justice, Culture
and Local Government*

17th April, 2018

No. 454

**ORDER OF THE PARLIAMENT MINISTER FOR
JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT**

IN exercise of the powers conferred by Article 113 of the Civil Code (Cap. 16), the Minister for Justice, Culture and Local Government has made this Order whereby the Adoption Order dated 5th September, 2017, issued by the Honourable Judge Sh. Talwant Singh of the District Court of

ta' Delhi, L-Indja, qiegħda tkun speċifikata bħala adozzjoni bejn pajjiż u ieħor tal-persuna hemmhekk imsemmija u dan a termini tal-Artikoli 113, 130 u 130A tal-Kodiċi Ċivili.

(Iff.) OWEN BONNICI
*Ministeru ghall-Ġustizzja, Kultura
 u Gvern Lokali*

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 455

**ORDNI MILL-MINISTRU GHALL-ĠUSTIZZJA,
 KULTURA U GVERN LOKALI**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 113 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16), il-Ministru ghall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għamel din l-Ordni li permezz tagħha l-Ordni ta' Adozzjoni datata l-15 ta' Diċembru, 2017, mogħtija mill-Onorabbli Mħallef K. K. Jahagidrar tal-Qorti Distrettwali ta' Pune, f'Pune, L-Indja qiegħda tkun specifikata bħala adozzjoni bejn pajjiż u ieħo, tal-persuna hemmhekk imsemmija u dan a termini tal-Artikoli 113, 130 u 130A tal-Kodiċi Ċivili.

(Iff.) OWEN BONNICI
*Ministeru ghall-Ġustizzja, Kultura
 u Gvern Lokali*

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 456

**ATT DWAR KUNSILL LOKALI
 (KAP. 363)**

**Aċċettazzjoni tal-Kariga ta' Viċi Sindku
 tal-Kunsill Lokali Il-Munxar**

NGHARRFU b'din ghall-informazzjoni ta' kulħadd illi, skont is-Seba' Skeda tal-Att dwar Kunsilli Lokali, is-Sa Sonja Abela aċċettat il-kariga ta' Viċi Sindku għal-lokalitā ta' Il-Munxar fit-12 ta' April, 2018.

Is-17 ta' April, 2018

Nru. 457

**AVVIŻ GHALL-GHANIJET TAL-ATT TAL-1996
 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI
 (ATT NRU. XIII TAL-1996)**

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skont l-artikoli 7 u 8 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

Delhi, India, is being specified as an intercountry adoption of the person therein mentioned for the purposes of Articles 113, 130 and 130A of the Civil Code.

(Sgd) OWEN BONNICI
*Minister for Justice, Culture
 and Local Government*

17th April, 2018

No. 455

**ORDER OF THE PARLIAMENT MINISTER FOR
 JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT**

IN exercise of the powers conferred by Article 113 of the Civil Code (Cap. 16), the Minister for Justice, Culture and Local Government has made this Order whereby the Adoption Order dated 15th December, 2017, issued by the Honourable Judge K. K. Jahagidrar of the District Court of Pune, Pune, India, is being specified as an intercountry adoption of the person therein mentioned for the purposes of Articles 113, 130 and 130A of the Civil Code.

(Sgd) OWEN BONNICI
*Minister for Justice, Culture
 and Local Government*

17th April, 2018

No. 456

**LOCAL COUNCIL ACT
 (CAP. 363)**

**Acceptance of Position of Deputy Mayor
 of Il-Munxar Local Council**

IT is hereby notified for general information that in terms of the Seventh Schedule of the Local Councils Act, Ms Sonja Abela has accepted the position of Deputy Mayor for the locality of Il-Munxar on the 12th April, 2018.

17th April, 2018

No. 457

**NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS
 AND LOCAL WARDENS ACT, 1996
 (ACT NO. XIII OF 1996)**

THE Commissioner of Police, in terms of articles 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of Local Warden

Isem u kunjom <i>Name and Surname</i>	Nru. tal-Karta tal-Identità <i>Identity Card No.</i>	Indirizz <i>Address</i>
Mayer Scicluna	501979M	106, Triq Stiefnu Zerafa, il-Marsa

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of Private Guards

Isem u kunjom <i>Name and Surname</i>	Nru. tal-Karta tal-Identità <i>Identity Card No.</i>	Indirizz <i>Address</i>
Terence Spiteri	339482M	34, Triq il-Ġdida, Hal Luqa
Adrian Agius	122679M	Hard Rock, Triq Misrah Suffara, Ir-Rabat
Glenn Digby	578984M	Camarata, it-Tieni Sular Flat 10, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta
Brittany Micallef	223799M	10, Blk 4, Flat 1, Triq Marsamxett, Il-Belt Valletta
Kevin Saliba	231298M	36, Marija Ta' Vitorja, Triq il-Mithna, Ix-Xewkija, Ghawdex
Raymond Camilleri	498766M	15, Jimmy's, Flat 9, Triq Desguanez, San Pawl il-Baħar
Christian Cutajar	608291M	Marshall Crt, Blk A, Flat 20, Triq D'Argens, Il-Gżira
Shawn Buhagiar	22196G	26, Josray, Triq il-Gojjin, Ta' Kerċem, Ĝħawdex
Tomasz Pawel Migodzinski	174888A	48, Joseph Crt, Flat 4, Triq Roger Debattista, Il-Ħamrun
Milena Pejcic	66406A	Chateau Chic Apts, Flat 1, Triq Ċensu Farrugia, L-Imsida
Miodrag Pejcic	72555A	Chateau Chic Apts, Flat 1, Triq Ċensu Farrugia, L-Imsida
Petar Jankovic	154873A	Catania Crt, Flat 13, Triq il-Glieba, San Pawl il-Baħar
Marko Nikolic	173181A	Forum Crt, Flat 3, Triq it-Torri, L-Imsida
Jocelyn Abraham	180987A	90, Triq is-Swieqi, Is-Swieqi
Tika Prasad Shrestha	183927A	74, Seven Seas, Triq il-Monsinjur Dandria, L-Imsida
Sheldon Mizzi	111399M	37, Dream, Triq Santa Katarina, H'Attard
Gabriel Borg	146099M	7, Eau De Vie, Flat 2, Triq Dun Frans Camilleri, Il-Ħamrun
Dragana Ivanovic	165349A	Karynia, Flat 6, Triq il-Gifen, San Pawl il-Baħar
Matthew Cutajar	214089M	Delphinium Flat 6, Triq Santa Margerita, Is-Siggiewi
Veljko Vidakovic	169347A	Perry Crt, Blk C Flat 8, Triq Birkirkara, San Giljan
Von Bundal Dela Cruz	172222A	219, Dar Il-Gus, Triq San Pietru, L-Imġarr
Aleksandar Pajic	182323A	141, Spiridione Crt Blk B Flat 9, Triq Sir Luigi Preziosi, San Pawl il-Baħar
Emanuel Zammit	191585M	Springvale Blk B Flat 1, Triq ix-Xarretta, Santa Venera
Nejah Nasrallah	49111L	75B, Triq Tal-Borg, Paola
Akash Meche	172873A	42, Triq Belvedere, Il-Gżira
Morgan (Morgan-Mario) Mc Laughlin	116372M	87, Fredjane, Triq il-Palazz l-Antik tal-Gvernatur, Il-Birgu
Aco Anastasov	188873A	Ursoline Flat 2, Pjazza Mons. Isidoro Formosa, Tal-Pietà
Emanuel Fenech	27491M	Blk R, Flat 7, Triq Wenzinu Mifsud Bonnici, Il-Ħamrun

Brian Cascun	182071M	118, Triq Luqa Briffa, Il-Gżira
Emanuel Theuma	246170M	App Yacht Marina Blk 6, Flat 8, Telgħet Gwardamanġa, Tal-Pietà
Michael Vella	141158M	26, La Mirage, Triq Dun Alwiġ Camilleri, Iż-Żejtun
Jomish Joy	179782A	37, Colonial Flats, Flat 01, Triq l-Orsolini, Tal-Pietà
Tarcisio Agius	534152M	287, Flat 4, Triq D'Argens, Il-Gżira
Sion Mizzi	363598M	29, Markdore, Triq iċ-Ċimiterju, Paola
Redent Grech	164195M	35, Trejjet ix-Xilep, Ix-Xghajra
Reuben Bugeja	540176M	South Coast Crt P/H, Triq Sant'Antnin, Marsaskala
Elmer Galea	54196M	10, Triq il-Liedna, Il-Fgura
Joseph Zahra	704153M	18 Blk C, Flat 1, Triq Sofija, Bormla
Paul Anthony Lewis Bonello	472684M	Palm Springs Lodge, Sqaq fi Triq Sabbat, Had-Dingli
Dylan Caruana	398495M	12, Triq San Franġisk, Il-Marsa
Brian Ellul	120770M	4, Flat 1, Triq Patri Indri Vella OP, Il-Birgu
Barbara Fava	402895M	6, Holy Family, Triq il-Gudja, Hal Ghaxaq
Amanda Ellul	573689M	Blk B, Ent B, Flat 3, Triq Salvatore Mallia, Is-Sigġiewi
Lorraine Falzon	284679M	9, England, Triq Ĝużè Maria Camilleri, Il-Ħamrun
Nikola Grozdanovic	178915A	La Paloma, Flat 511, Triq Il-Ġifen, San Pawl il-Baħar
Malisa Doric	169741A	Wignacourt, Flat 6, Triq Wignacourt, Birkirkara

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikkazzjoni ta' dan l-avviż, togħejżżjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-hruġ ta' dawn il-licenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 tal-Att dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċċali tal-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ġatja f'Malta jew xi mkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurta tal-Istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprijetà jew kontra l-fiducja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddiċċjara falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort'oħra tagħmel lill-applikant mhux adatt; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interessa pubbliku; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew Forzi Armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interessa pubbliku; jew

(c) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifikati meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

Nru. 458**No. 458****MINISTERU GHALL-FINANZI**

**Għotja ta' Darba għal "Sahra" Maħduma minn
Uffiċjali tal-Pulizija bejn l-1 ta' Settembru, 1993
u l-31 ta' Diċembru, 2009**

BIL-HSIEB li tīgħi implimentata Miżura tal-Baġit tal-2018, il-Prim Ministru, il-Ministru għall-Finanzi u l-Ministru għall-Intern u Sigurtà Nazzjonali fasslu Skema li l-ghan tagħha huwa li tipprovdi għotja ta' darba għal "sahra" li uffiċjali tal-pulizija ħadmu bejn l-1 ta' Settembru, 1993 u l-31 ta' Diċembru, 2009.

SKEMA**1. Tifsir**

Sakemm fil-kuntest ma hemmx mitlub mod ieħor, fl-Iskema

"Malta" tfisser il-Gżejjer Maltin;

"applikant/i" tfisser individwu/i li ssottometta/ew applikazzjoni;

"perjodu effettiv" tfisser kwalunkwe perjodu bejn l-1 ta' Settembru, 1993 u l-31 ta' Diċembru, 2009;

"persuna/i eligibbli" tfisser membru/i jew eksmembru/i tal-Korp tal-Pulizija fil-grad ta' Kunitabbi tal-Pulizija, Surgent jew Surgent Maġġur li ħademu/mu sīgħat addizzjonal matul il-perjodu effettiv jew għal parti mill-istess perjodu effettiv.

2. Applikabbiltà

L-Iskema tgħodd għal dawk il-persuni eligibbli li ħadmu "sahra" matul il-perjodu effettiv. L-Iskema tgħodd ukoll għall-eredi ta' persuni eligibbli li huma mejta meta ssir l-applikazzjoni għall-ġotja ta' darba taħt din l-Iskema.

3. Kif tapplika u dokumenti meħtieġa

(i) Applikazzjoniet taħt din l-Iskema għandhom isiru fuq l-applikazzjoni murija fl-Iskeda ma' din l-Iskema u għandhom jinkludu kull informazzjoni u dettalji kif mitluba fl-imsemmija formola u skont id-dispozizzjonijiet tal-Iskema.

MINISTRY FOR FINANCE

**A Once-Only Grant for Police Officers who Performed
"Overtime" between 1st September, 1993 and 31st
December, 2009**

IN ORDER to implement one of the measures identified in Budget 2018, the Prime Minister, the Minister for Finance and the Minister for Home Affairs and National Security have developed the following Scheme that aims to provide a once-only grant for "overtime" performed by police officers between 1st September, 1993 and 31st December, 2009.

SCHEME**1. Interpretation**

In this Scheme, unless the context otherwise requires:

"Malta" means the Maltese Islands

"applicant" means an individual who submitted an application.

"effective period" means any period between 1st September, 1993 and 31st December, 2009.

"eligible person/s" means member or former member of the Malta Police Force in the rank of Police Constable, Sergeant or Sergeant Major who performed extra hours during the applicable period or part thereof.

2. Area of applicability

The Scheme applies to eligible persons who performed "overtime" during the effective period. The Scheme also applies to the heirs of eligible persons who are deceased at the time of the submission of the application.

3. Manner of application and supporting documents

(i) Applications under this Scheme shall be made on the application form enclosed with this Scheme and shall contain all the information and details as required in the said form and in terms of this Scheme.

(ii) Fil-kažta' applikazzjonijiet taħtdin l-Iskema magħmulu f'isem persuna eligibbli llum mejta, l-applikazzjoni trid issir mill-eredi. Fejn hemm aktar minn eredi wieħed, għandha ssir applikazzjoni waħda konġunta mill-eredi. Flimkien mal-applikazzjoni għandha tiġi preżentata wkoll dikjarazzjoni magħmulu minn nutar pubbliku, f'liema dikjarazzjoni għandu jkun hemm dikjarat min hu jew min huma l-eredi tal-mejjet fuq il-kundizzjoni li l-mejjet kien eligibbli li jaapplika għall-Iskema. Il-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali jirriżerva d-dritt li jitlob għal aktar dokumenti minbarra d-dikjarazzjoni msemmija hawn fuq.

(iii) Huma biss dawk l-applikazzjonijiet li jinstab li huma konformi mad-dispozizzjoni jiet ta' din l-Iskema li jkunu eligibbli għall-ħlas tal-ghotja ta' darba.

(iv) Applikazzjonijiet godda taħt din l-Iskema, inkluż id-dokumenti li għandhom jiġu meħmuża mal-applikazzjoni, għandhom jiġu mgħoddija lid-Dipartiment tar-Riżorsi Umani fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija sa mhux aktar tard mit-28 ta' Ĝunju, 2018.

(v) Persuni li applikaw skont l-Iskema mxandra fil-Gazzetta tal-Gvern tat-2 ta' Mejju 2017 u li rċevew pagament għaliex kienu eligibbli skont it-termini tal-Iskema, m'għandhomx għalfejn jerġgħu jaapplikaw taħt l-Iskema l-ġdida. F'qasir żmien, se jircieu notifika dwar dan mill-Ministeru għall-Intern u Sigurtà Nazzjonali.

(vi) F'kaž ta' mewt ta' applikanti eligibbli li kienu rċevew pagament taħt l-ewwel skema u sejha għall-applikazzjonijiet fl-2017, trid issir applikazzjoni mill-ġdid taħt din l-Iskema mill-armla jew mill-eredi awtorizzat skont kif spjegat fil-klawsola 3 (ii) hawn fuq.

4. Għotja li tħallas taħt din l-Iskema

Persuna eligibbli, jew applikant f'isem persuna eligibbli, li jikkwalika skont il-perjodu effettiv, jista' jaapplika għall-ghotja fir-rigward tas-sighħat addizzjonali maħduma fil-perjodu effettiv.

5. Ħlas tal-ghotja

L-ammont kollu tal-ghotja għandu jithallas lill-applikant eligibbli permezz ta' ċekk li jiġi mpustat fl-indirizz muri fuq l-applikazzjoni. Ebda mħax m'għandu jibda jiddekorri fuq l-ammont tal-ghotja dovuta lill-applikant. Hija kundizzjoni

(ii) In the case of applications under this Scheme made relative to a deceased eligible person, the application shall be made by the heirs. Where there is more than one heir, there shall be one joint application made by the heirs. Together with the application, there shall be produced a declaration made by a notary public, in which declaration there shall be declared who the heir or heirs of the *de cuius* is or are, on condition that the *de cuius* was eligible to apply for the Scheme. The Ministry for Home Affairs and National Security reserves the right to request the presentation of other documents besides the declaration mentioned above.

(iii) Only those applications that are found to conform with the provisions of this Scheme shall be eligible for payment of the grant.

(iv) Applications under this Scheme, including the documents that are to be attached to the application, shall be submitted to the Human Resources Department at the Police General Headquarters in Floriana by not later than 28th June, 2018.

(v) Those applicants who applied under the Scheme published in the Government Gazette of 2nd May 2017, and who received a grant in accordance with their eligibility subject to the terms of this Scheme, need not reapply under the new Scheme. They will soon be notified accordingly by the Ministry for Home Affairs and National Security.

(vi) In the case of deceased eligible applicants who received a grant under the first scheme and call for applications in 2017, a new application needs to be submitted under this Scheme by the widow or authorised heir as provided for in clause 3 (ii) above.

4. Grant payable under the Scheme

Eligible applicants, including heirs where applicable, may apply for a grant in respect of the "overtime" performed during the effective period.

5. Payment of grant

The amount of the grant will be paid to the eligible applicant by cheque which shall be posted to the address shown on the application form. No interests shall run on the amount of the grant due to the applicant. It is a condition of

tal-Iskema li meta jaċċetta l-ghotja, l-applikant ikun qed jirrinunzja għal kwalunkwe talba oħra marbuta mas-“sahra” maħduma fil-perjodu effettiv. L-Iskema tista’ tkun mifruxa fuq ghadd ta’ snin b’diversi sejhiet għall-applikazzjoni maħruġa minn żmien għal żmien. Kull sejħa ta’ applikazzjoni tkun suġġetta għal verifika separata. Id-dettalji jithabbru ma’ kull sejħa li tista’ toħroġ.

6. Validità tal-applikazzjoni

Ma titqiesx li tkun saret applikazzjoni kemm-il darba din ma tkunx shiħa u kompluta f’kull aspett materjali tagħha u kemm-il darba ma jkunx fiha t-tagħrif kollu mitlub fl-imsemmija applikazzjoni u dokumenti li jistgħu jiġu mitluba.

7. Reviżjoni ta’ deċiżjonijiet

Applikant li l-applikazzjoni tiegħu għall-ħlas ta’ għotja taħt l-Iskema ma tkunx għiet milquġha, se jiġi infurmat b'dan ir-rifut permezz ta’ ittra registrata mingħand il-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali.

Applikant li jhoss ruħu aggravat bid-deċiżjoni meħuda għandu d-dritt jitlob reviżjoni tal-imsemmija deċiżjoni fi żmien wieħed u għoxrin (21) ġurnata minn meta jirċievi d-deċiżjoni. It-talba għal reviżjoni flimkien ma’ kopja tal-ittra tar-rifut għandha tintbagħaq matul il-perjodu stabbilit permezz ta’ ittra registrata lis-Segretarju tal-Bord għar-Reviżjoni tal-Għotjet, f’201, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta VLT 1433.

Ir-reviżjoni tad-deċiżjoni għandha ssir mill-Bord għar-Reviżjoni tal-Għotjet, liema Bord għar-Reviżjoni tal-Ġhotjet għandu jiġi stabbilit wara li tinħareġ ordni mill-Ministru responsabbi għall-Finanzi u tīgi ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern. Id-deċiżjoni tal-Bord għar-Reviżjoni tal-Ġhotjet hija finali u m’għandu jkun hemm l-ebda appell mid-deċiżjoni tal-Bord għar-Reviżjoni tal-Ġhotjet.

8. Emendi għall-Iskema

Il-Ministru responsabbi għall-Finanzi jkollu d-dritt li jagħmel kull emenda f’din l-Iskema bil-pubblikazzjoni ta’ dawk l-emendi fil-Gazzetta tal-Gvern.

this Scheme that by accepting the grant, the applicant shall be renouncing to any other claims in respect of “overtime” performed during the effective period. The Scheme may be spread over a number of years with separate calls for applications being issued from time to time. Each call for applications will be subject to a separate verification process. The details shall be announced with each call which may be issued.

6. Validity of application

An application shall not be deemed to have been submitted unless it is fully completed and does not contain all the information and is not supported by all the documentation requested therein.

7. Review of Decisions

An applicant whose application for the payment of the grant under the Scheme was not acceded to, shall be informed of such refusal by the Ministry for Home Affairs and National Security by means of a registered letter.

An applicant who feels aggrieved from the decision taken by the Ministry for Home Affairs and National Security has the right to request a revision of the said decision within twenty one (21) days from the receipt of the decision of refusal. The request for a revision, together with a copy of the refusal letter, shall be sent within the established period by means of a registered letter addressed to the Secretary, Grant Review Board, 201, Triq id-Dejqa, Valletta VLT 1433.

The review of the decision shall be done by the Grant Review Board which Grant Review Board shall be set up following an order issued by the Minister responsible for Finance and published in the Government Gazette. The decision of the Grant Review Board shall be final and there shall be no appeal from the decision of the Grant Review Board.

8. Amendments to the Scheme

The Minister responsible for Finance and the Minister responsible for Home Affairs and National Security shall have the right to make any amendments to this Scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.

**MINISTERU GHALL-INTERN U SIGURTÀ NAZZJONALI****FORMOLA TAL-APPLIKAZZJONI – 2018**

Applikazzjoni għal Għotja ta' darba għal "sahra" mahduma minn uffiċjali tal-pulizija bejn l-1 ta' Settembru, 1993 u l-31 ta' Diċembru, 2009

Tifsir:

‘applikant’ tfisser il-persuna li qed tissottometti din l-applikazzjoni

‘perjodu effettiv’ tfisser il-perjodu bejn l-1 ta’ Settembru, 1993 u l-31 ta’ Diċembru, 2009

‘persuna elegibbli’ tfisser membru jew eksmembru tal-Korp tal-Pulizija fil-grad ta’ Kuntistabbli, Surgent jew Surgent Maġġur li hadem sīgħat addizzjonali matul il-perjodu effettiv jew kwalunkwe parti minnu.

L-Applikant huwa:

Uffiċjal kurrenti fil-Korp tal-Pulizija

Uffiċjal irtirat mill-Korp tal-Pulizija

Eredi¹

Dettalji tal-Persuna Eleġibbli:

Grad u Numru:² _____

Isem: _____

Kunjom: _____

Numru tal-Karta tal-Identità: _____

¹ Applikabbli meta l-applikant huwa l-uniku eredi jew l-eredi nominat minn fost l-eredi kollha tal-persuna eleġibbli. Fi kwalunkwe każ, għandha tiġi sottomessa flimkien ma' din l-applikazzjoni dikjarazzjoni minn Nutar Pubbliku bħala konferma.

² Il-Grad u n-numru li l-persuna eleġibbli kellha fl-iskadenza tal-perjodu effettiv, jew jekk il-persuna ġiet promossa għall-grad li mhux eleġibbli, il-grad li kellha eż-żarru qabel hadet il-promozzjoni, jew f' każ li għal xi raġuni ma baqgħetx membru tal-Korp tal-Pulizija, il-grad li kellha meta l-ahħar serviet fil-Korp tal-Pulizija.

Niżżej id-data minn meta l-persuna eleġibbli ssieħbet fil-Korp tal-Pulizija u d-data meta spiċċat (fejn applikabbi) fil-linjal numru wieħed. F'kaž li l-persuna eleġibbli waqfet mill-Korp tal-Pulizija u rritornat lura (anki jekk aktar minn darba), kompli mmarka kull perjodu fil-linji ta' taht.

1. Minn: ___ / ___ / ___ Sa: ___ / ___ / ___
2. Minn: ___ / ___ / ___ Sa: ___ / ___ / ___
3. Minn: ___ / ___ / ___ Sa: ___ / ___ / ___

Niżżej ix-xhur u s-sena/snин meta l-persuna eleġibbli hadmet "sahra" fil-Korp tal-Pulizija. F'kaž li l-persuna eleġibbli waqfet mill-Korp tal-Pulizija u rritornat lura (anki jekk aktar minn darba), kompli mmarka kull perjodu li fih inhadmu sieghat żejda fil-linji ta' taht.

1. Minn: ___ / ___ / ___ Sa: ___ / ___ / ___
2. Minn: ___ / ___ / ___ Sa: ___ / ___ / ___
3. Minn: ___ / ___ / ___ Sa: ___ / ___ / ___

F'kaž li matul il-perjodu effettiv, l-persuna eleġibbli tkun ġiet promossa mill-grad ta' Kuntistabbi, Surgent jew Surgent Maġġur ghall-grad ta' Spettur tal-Pulizija, niżżej id-data tal-promozzjoni hawn taht:

___ / ___ / ___

Dettalji tal-applikant:³

Isem: _____

Kunjom: _____

Numru tal-Karta tal-Identità: _____

Indirizz: _____

Numru tat-telefon/mobile: _____

³ Din il-parti għandha timtela f'kull kaž, kemm jekk l-applikant huwa l-persuna elegibbli u kemm jekk it-talba qed issir mill-eredi.

Tagħrif Importanti

It-tagħrif mogħti f'din l-applikazzjoni huwa regolat skont il-ligijiet applikabbi dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data u se tiġi proċessata biss sabiex isiru l-verifikasi neċċesarji u tigi proċessata mill-Ministeru ghall-Intern u Siġurtà Nazzjonali.

Jekk l-applikant huwa l-persuna li hadmet "sahra", m'għandu jippreżenta ebda dokumentazzjoni oħra ħlief din il-formola bid-dettalji korretti, għalkemm il-Ministeru ghall-Intern u Siġurtà Nazzjonali jirriserva d-dritt li jitlob informazzjoni addizzjonal jew xi dokumenti oħra għal verifikasi jekk ikun hemm bżonn.

Fil-każ ta' applikazzjoni magħmula minn eredi ta' applikant li ġie nieqes, flimkien mal-applikazzjoni trid tīgħi ppreżentata dikjarazzjoni mingħand nutar, fejn jiġi ddikjarat min huwa/huma l-eredi tal-persuna mejta u min huwa l-eredi awtorizzat biex jircievi l-pagament tal-ġhotja f'isem l-eredi kollha.

Din il-formola trid timtela u titwassal fid-Dipartiment tar-Riżorsi Umani ġewwa l-Kwartieri Ĝeneralni tal-Pulizija, Floriana, sa mhux aktar tard mit-**28 ta' Ġunju, 2018**

DIKJARAZZJONI

Niddikjara li d-dettalji u l-informazzjoni f'din l-applikazzjoni huma korretti u li jien nikkwaliifika biex nirċievi l-ġhotja għal "sahra" kif stipulat fl-Iskema.

Nifhem li l-ġhoti ta' informazzjoni falza jew qarrieqa f'din l-applikazzjoni huwa reat gravi u jista' jwassal biex il-Ministru responsabbi mill-Intern u Sigurtà Nazzjonali jibda proceduri kriminali kontra tiegħi kif ukoll ghall-ħtiega li tithallas lura l-ġhotja shiħa.

F'każ fejn ikun sar ħlas bi żball, il-Ministeru responsabbi jirriserva d-dritt li jiġbor lura l-ammonti li jkunu thallsu bi żball.

Nagħraf li din it-talba hija waħda finali skont l-Iskema msemmija u meta naċċetta l-ġhotja, jien qed nirrinunzja għal kull pretenzjoni oħra marbuta mal-Iskema.

Firma tal-applikant/
Eredi awtorizzat

Numru tal-Karta tal-Identità

Data



MINISTRY FOR HOME AFFAIRS AND NATIONAL SECURITY

APPLICATION FORM - 2018

Application for a once-only grant for Police Officers who performed “overtime” between 1st September, 1993 and 31st December, 2009

Definitions:

‘applicant’ means the individual who submitted the application.

‘effective period’ means the period between 1st September, 1993 and 31st December, 2009.

‘eligible person’ means a member or former member of the Malta Police Force in the rank of Police Constable, Sergeant or Sergeant Major who performed extra hours during the effective period or part thereof.

Current Status of Applicant:

Member of the Malta Police Force

Retired from the Malta Police Force

Heir/s¹

Details of Eligible Person:

Rank and Number:² _____

Name: _____

Surname: _____

Identity Card Number : _____

Write the date when the eligible person joined the Malta Police Force and the date of termination (if applicable) in the first row. If an eligible person re-joined the Malta Police Force, write down the second period of service in the Force (use one line for each period if there is more than one period of service).

1. From: ____ / ____ / ____ To: ____ / ____ / ____

2. From: ____ / ____ / ____ To: ____ / ____ / ____

¹ Applicable when the applicant is the sole heir or the appointed lawful heir from a number of heirs of the eligible person. A declaration to this effect by a Notary Public has to be submitted with the application in both instances.

² The rank and number the eligible person had at the end of the effective period. If the applicant was promoted to a rank that was not eligible, the rank the applicant had prior to being promoted is to be included. If the applicant left the Malta Police Force, the rank to be included is the one the applicant had on the last day of service in the Force.

3. From: ____ / ____ / _____ To: ____ / ____ / _____

Write the months and year/years when the eligible person performed “overtime” in the Malta Police Force. If an eligible person left and re-joined the Malta Police Force, write every period of service in the Force during which overtime was performed in the subsequent lines.

1. From: ____ / ____ / _____ To: ____ / ____ / _____
2. From: ____ / ____ / _____ To: ____ / ____ / _____
3. From: ____ / ____ / _____ To: ____ / ____ / _____

If during the effective period, the eligible person was promoted from the rank of Police Constable, Sergeant or Sergeant Major to a Police Inspector, write down the date of such promotion below:

____ / ____ / _____

Details of Applicant:³

Name: _____

Surname: _____

ID Card Number: _____

Address: _____

Telephone/Mobile Number: _____

Important Information

The information provided in this application will be used by the Ministry for Home Affairs and National Security for verification purposes and in accordance with the Data Protection Act.

If the applicant is the eligible person, no further documentation other than a correctly filled application form is required, although the Ministry for Home Affairs and National Security reserves the right to request additional information or documentation for verification purposes if required.

In the case of applications made by heirs of deceased applicants, a signed declaration from a Notary Public is required to be submitted with application form, in which declaration there shall be declared who the heir/s are and who is the sole heir authorized to receive payment on behalf of all heirs.

The application must be sent to the Human Resources Department at the Police General Headquarters in Floriana by not later than **28th June, 2018**.

³ Details in this section have to be provided both if the applicant is the eligible person and if the application is being submitted by the heir/s of the eligible person.

DECLARATION

I declare that the information in this application is correct and that I am eligible to receive the once-only Grant for 'overtime' as stipulated in the Scheme.

I understand that giving false or misleading information in connection with this application is a serious offence and may result in the Minister responsible for Home Affairs and National Security to initiate criminal proceedings against me as well as a full refund of the grant received.

In the event of an incorrect payment of the grant, the Ministry responsible reserves the right to recover any funds paid in error.

I declare that any claims under this particular Scheme are final and that by accepting the grant I am renouncing to any other claim related to the Scheme.

Signature of Applicant

Date

Nru. 459**MINISTERU GHALL-FINANZI**

Għotja ta' Darba għal Persuni li kien Liċenzjati bħala Haddiema tax-Xatt bejn l-4 ta' April, 1973 u l-1 ta' Ġunju, 2007 u li ma kinux hekk Liċenzjati wara dan il-Perjodu

SABIEX tiġi implementata waħda mill-miżuri mħabba fil-Bagħit għas-sena 2018, il-Prim Ministro, il-Ministru għall-Finanzi u l-Ministru għat-Trasport, Infrastructure u Progetti Kapitali fasslu l-Iskema li gejja, biex tipprovd iġħotja ta' darba għal persuni li kien liċenzjati bħala haddiema tax-xatt bejn l-4 ta' April, 1973 u l-1 ta' Ġunju, 2007, u li ma kinux hekk liċenzjati wara dan il-perjodu.

SKEMA**1. Tifsir**

F'din l-iskema, sakemm il-kuntest ma jeħtieg xort'oħra:

“Malta” tħisser il-Gżejjer Maltin;

“applikant jew applikanti” tħisser ċittadin/i ta’ Malta, li kien liċenzjati bħala haddiema tax-xatt bejn l-4 ta' April, 1973 u l-1 ta' Ġunju, 2007, u li ma kinux hekk liċenzjati wara dan il-perjodu.”

“perjodu effettiv” tħisser il-perjodu bejn l-4 ta' April 1973 u l-1 ta' Ġunju, 2007;

2. L-*Applikabbiltà tal-Iskema*

Din l-iskema tapplika għal applikanti li kienu msieħba fil-*Port Pension and Contingency Fund* matul il-perjodu effettiv. L-applikanti hekk imsieħba jkunu intitolati biss għal-ġħotja ta’ darba.

L-iskema tapplika wkoll għall-eredi ta’ dawk il-ħaddiema tax-xatt eligibbli skont il-kundizzjonijiet tal-Iskema u li jkunu mejta meta ssir l-applikazzjoni għall-ġħotja taħt din l-Iskema.

3. Kif tapplika u dokumenti meħtieġa

(i) Applikazzjonijiet taħt din l-Iskema għandhom isiru fuq il-formola tal-applikazzjoni murija fl-Iskeda ma’ din l-Iskema u għandu jkun fihom it-taghrif u d-dettalji kollha kif meħtieg fl-imsemmija formola u skont din l-Iskema.

No. 459**MINISTRY FOR FINANCE**

A Once-Only Grant for Persons who were Formerly Licensed Port Workers between 4th April, 1973 and 1st June, 2007 and who were not so Licensed after Such Period

IN ORDER to implement one of the measures identified in Budget 2018, the Prime Minister, the Minister for Finance and the Minister for Transport, Infrastructure and Capital Projects, have developed the following Scheme that aims to provide a once only grant for persons who were formerly employed as licensed port workers between 4th April, 1973 and 1st June, 2007, and who were not so licensed after such period.

SCHEME**1. Interpretation**

In this Scheme, unless the context otherwise requires:

“Malta” means the Maltese Islands;

“applicant/s” means citizens of Malta who were formerly employed as licensed port workers between 4th April, 1973 and 1st June, 2007, and was not so licensed after this period.

“effective period” means the period between 4th April, 1973 and 1st June 2007.

2. Area of applicability

This Scheme applies to applicants enrolled in the Port Pension and Contingency Fund during the effective period. Applicants so enrolled shall only be entitled to a once-only grant.

The Scheme also applies to the heirs of such port workers if such port workers are deceased when the application for the once-only grant under the Scheme is made.

3. Manner of application and supporting documents

(i) Applications under this Scheme shall be made on the application form set out in the Schedule to this Scheme and shall contain all the information and details as required in the said form and in terms of this Scheme.

(ii) Fil-każ ta' applikazzjonijiet taħt din l-Iskema magħmula f'isem persuna mejta, għandha ssir applikazzjoni mill-eredi. F'każ li jkun hemm aktar minn eredi wieħed, trid issir applikazzjoni waħda kongunta mill-eredi. Flimkien mal-applikazzjoni għandha tiġi pprezentata wkoll dikjarazzjoni magħmula quddiem nutar li fiha jiġi ddikjarat min huwa huma l-eredi tal-persuna mejta, liema persuna mejta kienet eligibbli sabiex tapplika għal din l-Iskema u min huwa l-eredi awtorizzat biex jirċievi l-pagament tal-ghotja f'isem l-eredi kollha. Il-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Progetti Kapitali jzomm id-dritt li jitlob il-preżentazzjoni ta' dokumenti oħra barra dawk imsemmija.

(iii) Il-ħlas tal-ghotja jsir biss għal dawk l-applikazzjonijiet li jikkwalifikaw u li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskema.

(iv) Applikazzjonijiet taħt din l-Iskema, inkluži d-dokumenti li għandhom jiġu meħmuża mal-applikazzjoni għandhom jintbagħtu bil-posta jew jitwasslu fil-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Progetti Kapitali, Blokk A, Triq Francesco Buonamici, Il-Furjana FRN 1700, sa mhux iż-żejjed tard mit-28 ta' Ġunju, 2018.

(v) Persuni li applikaw skont l-Iskema mxandra fil-Gazzetta tal-Gvern tat-2 ta' Mejju, 2017, u li rċevel pagament għaliex kienu eligibbli skont it-termini tal-Iskema m'għandhomx għalfejn jerġgħu japplikaw taħt l-Iskema l-ġdida. Aktar 'il quddiem se jirċievu notifika dwar dan mill-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Progetti Kapitali.

(vi) F'każ ta' mewt ta' applikanti eligibbli li kienu rċevel pagament taħt l-ewwel skema u sejħa għall-applikazzjonijiet fl-2017, trid issir applikazzjoni mill-ġdid taħt din l-Iskema mill-armla jew mill-eredi awtorizzat skont kif spjegat fil-klawsola 3 (ii) hawn fuq.

4. Għotja li tithallas taħt din l-iskema.

Applikanti li jikkwalifikaw għax kienu msieħba fil-*Port and Contingency Fund* matul il-perjodu effettiv, inklużi l-eredi fejn applikabbli, jistgħu japplikaw għall-ghotja ta' darba.

5. Hlas tal-ghotja

L-ammont tal-ghotja għandu jithallas lill-applikant eligibbli permezz ta' ċekk li jintbagħat bil-posta fl-indirizz li jidher fuq il-formola tal-applikazzjoni. Ebda mghax m'għandu jibda jiddekorri fuq l-ammont tal-ghotja dovuta lill-applikant.

(ii) In the case of applications under this Scheme made relative to a deceased eligible person, the application shall be made by the heirs. Where there is more than one heir, there shall be one joint application made by the heirs. Together with the application, there shall be produced a declaration made by a notary public, in which declaration there shall be declared who the heir or heirs of the *de cūjus* is or are, and who is the sole heir authorized to receive payment on behalf of all heirs, on condition that the *de cūjus* was eligible to apply for the Scheme. The Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects reserves the right to request the production of other documents besides the documents herein mentioned.

(iii) Only those applications that are found to conform with the provisions of this Scheme shall be eligible for payment of the grant.

(iv) Applications under this Scheme, including the documents that are to be attached to the application, shall be sent by mail or delivered to the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects, Block A, Triq Francesco Buonamici, Floriana FRN 1700, by not later than 28th June, 2018.

(v) Persons who had applied under the Scheme issued in the Government Gazette on 2nd May, 2017, and who later received a payment in view of their eligibility under that same Scheme need not re-apply under this new Scheme. They will be contacted by the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects in due course.

(vi) In the case of the demise of an eligible applicant or authorized heir who received payment under the first call for applications, a fresh application under this new call has to be submitted by the heirs in the manner explained in sub-clause 3 (ii) above.

4. Grant payable under this scheme

Eligible applicants who were members in the Port and Contingency Fund during the effective period, including their heirs where applicable, may apply for a once-only grant

5. Payment of Grant

The amount of the grant will be paid to the eligible applicant by cheque. Cheques shall be posted to the address shown on the application form. No interest shall run on the amount of the grant due to the applicant.

Hija kundizzjoni taht din l-iskema li applikant li jircievi l-ghotja jrid jirrinunzja għal kull pretenzjoni oħra futura marbuta mal-iskema u jwaqqaf u jirtira kull kawża jew kawzi magħmula kontra l-Gvern, Awtorità jew entità oħra governattiva.

L-Iskema tista' tkun mifruxa fuq ghadd ta' snin b'sejħiet separati għall-applikazzjonijiet minn żmien għal żmien. Kull sejħa tkun kull darba suġġetta għall-process ta' verifika. Id-dettalji jithabbru ma' kull sejħa li tista' toħroġ.

6. Validità tal-applikazzjoni

Ma titqiesx li tkun saret applikazzjoni kemm-il darba din ma tkunx shiha u kompluta f'kull aspett materjali tagħha u kemm-il darba ma jkunx fiha t-tagħrif kollu mitlub fl-imsemmija applikazzjoni u dokumenti li jistgħu jiġu mitluba.

7. Reviżjoni ta' deċiżjonijiet

Applikant li l-applikazzjoni tiegħu għall-ħlas ta' għotja taht l-Iskema ma ġietx milqugħha, se jiġi infurmat b'dan ir-rifut permezz ta' ittra reġistrata mill-Ministeru għ-Transport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali.

Applikant li jhoss ruħu aggravat bid-deċiżjoni meħuda għandu d-dritt jitlob reviżjoni tal-imsemmija deċiżjoni fi żmien wieħed u għoxrin (21) ġurnata minn meta jirċievi d-deċiżjoni. It-talba għal reviżjoni flimkien ma' kopja tal-ittra tar-rifut u provi dokumentati, għandhom jintbagħtu matul il-perjodu stabbilit permezz ta' ittra reġistrata lid-Direttur tal-Finanzi u Amministrazzjoni, Ministeru għ-Transport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali, Blokk A, Triq Francesco Buonamici, Il-Furjana FRN 1700.

Ir-reviżjoni tad-deċiżjoni għandha ssir mill-Bord għar-Reviżjoni tal-Ġhotjet, liema Bord għandu jiġi stabbilit wara li tinhareg ordni mill-Ministru responsabbi għall-Finanzi u tigi ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern. Id-deċiżjoni tal-Bord għar-Reviżjoni tal-Ġhotjet hija finali u m'għandu jkun hemm l-ebda appell mid-deċiżjoni tal-Bord.

8. Emendi għall-Iskema

Il-Ministru responsabbi għall-Finanzi jkollu d-dritt li jagħmel kull emenda f'din l-Iskema bil-pubblikazzjoni ta' dawk l-emendi fil-Gazzetta tal-Gvern.

It is a condition of this scheme that by accepting the grant the applicant shall be renouncing to any other future claim related to this scheme and shall withdraw any case presently instituted against Government, Authority or Government entity.

The Scheme may be spread over a number of years with separate calls for application being issued from time to time. Each call for applications shall be subject to a separate verification process. The details shall be announced with each call which may be issued.

6. Validity of application

An application shall not be deemed to have been submitted unless it is full and complete in all material respects and unless it contains all the information and is accompanied by all the documentation requested therein.

7. Review of decisions

An applicant whose application for the payment of the grant under the Scheme is not acceded to, shall be informed by the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects of such refusal by means of a registered letter.

An applicant who feels aggrieved from the decision taken, has the right to request a revision of the said decision within twenty one (21) days from the receipt of the decision. The request for a revision, together with a copy of the refusal letter, shall be sent within the established period by means of a registered letter addressed to the Director Finance and Administration, Ministry for Transport Infrastructure and Capital Projects, Block A, Triq Francesco Buonamici, Floriana FRN 1700.

The review of the decision shall be done by the Grant Review Board, which Board shall be set up following an order issued by the Minister responsible for Finance and published in the Government Gazette. The decision of the Grant Review Board shall be final and there shall be no appeal from the decision of the Board.

8. Amendments to the Scheme

The Minister responsible for Finance shall have the right to make any amendments to this Scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.


MINISTERU GHAT-TRASPORT, INFRASTRUTTURA U PROGETTI KAPITALI
Formola tal-Applikazzjoni – 2018

Applikazzjoni għal Għotja ta' Darba għal persuni li kienu licenzjati bhala haddiema tax-xatt bejn l-4 ta' April, 1973 u l-1 ta' Ġunju, 2007 u li ma kienux hekk licenzjati wara dan il-perjodu.

It-tagħrif mitlub fis-sezzjonijiet 1.1 sa 1.3 jrid jingħata f'kull applikazzjoni.

It-tagħrif mitlub fis-sezzjonijiet minn 2.1 sa 2.6 jimtela biss jekk il-haddiem tax-xatt għadu ħaj.

1.1	Isem u kunjom il-haddiem tax-xatt jew l-isem tal-persuna li dwarha qed issir it-talba	
1.2	Numru tal-Karta tal-Identità tiegħu	
1.3	Numru tal-licenzja	
2.1	Isem u/jew numru tar-residenza	
2.2	Isem tat-Triq	
2.3	Lokalità	
2.4	Kodici Postali	
2.5	Numru tat-telefon	
2.6	Numru tat-telefon cellulari	

It-tagħrif mitlub fis-sezzjonijiet minn 3.1 sa 4.6 jrid jingħata biss jekk il-haddiem tax-xatt ġie nieqes*.

3.1	Isem u kunjom l-eredi li hu awtorizzat jagħmel l-applikazzjoni	
3.2	Numru tal-Karta tal-Identità	
4.1	Isem u/jew numru tar-residenza	
4.2	Isem tat-Triq	
4.3	Lokalità	
4.4	Kodici Postali	
4.5	Numru tat-telefon	
4.6	Numru tat-telefon cellulari	

*Fil-każ ta' applikazzjonijiet magħmula minn eredi ta' applikanti li ġew nieqsa, mal-applikazzjoni trid tiġi ppreżentata dikjarazzjoni mingħand nutar, fejn jiġi ddikjarat min huwa/huma l-eredi tal-persuna mejta u min huwa l-eredi awtorizzat biex jirċievi l-pagament tal-ghotja f'isem l-eredi kollha. F'dak il-każ, l-isem u l-kunjom u d-dettalji tal-eredi awtorizzat irid jingħata fis-sessjonijiet 3.1 sa 4.6.

L-applikazzjoni għandha tintbagħat bil-posta jew titwassal fil-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali, Blokk A, Triq Francesco Buonamici, Floriana FRN 1700 mhux aktar tard mit-**28 ta' Ġunju, 2018.**

Tagħrif Importanti

It-tagħrif personali mogħti f'din l-applikazzjoni huwa protett u wżejt skont l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data.

F'każ fejn ikun sar ħlas bi żball, il-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali jirriserva d-dritt li jiġbor lura l-ammonti li jkunu thallsu bi żball. Kemm-il darba jirriżulta li saret talba qarrieqa, il-Ministru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali jista' jibda proċeduri kriminali kontra min ikun responsabbli.

It-tagħrif mogħti f'din il-formola tal-applikazzjoni ser jintuża mill-Ministeru għall-Finanzi u mill-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali.

Dikjarazzjoni

Niddikjara li d-dettalji u l-informazzjoni mogħtija f'din l-applikazzjoni huma korretti u sa fejn naf jien nikkwalifika biex nirċievi l-ghotja ta' darba skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Iskema għal persuni li kienu licenzjati bħala haddiema tax-xatt bejn 1-4 ta' April, 1973 sa 1-1 ta' Ġunju, 2007 u li ma kinux hekk licenzjati wara dan il-perjodu.

Nagħraf li din it-talba hija waħda finali skont l-iskema msemmija u meta naċċetta l-ghotja, jien qed nirrinunzja għal kull pretenzjoni oħra futura marbuta mal-iskema u nwaqqaf u nirtira kull kawża jew kawzi kontra l-Gvern, Awtoritā jew entità oħra governattiva.

Nifhem ukoll li l-ghoti ta' informazzjoni falza jew qarrieqa fir-rigward ta' din il-formola ta' applikazzjoni huwa reat gravi u jista' jwassal għal ħtieġa li jkollha tithallas lura l-ghotja shiħa u jittieħdu proċeduri kriminali.

Firma tal-applikant/
Eredi awtorizzat

Numru tal-Karta tal-Identità

Data


MINISTRY FOR TRANSPORT, INFRASTRUCTURE AND CAPITAL PROJECTS
Application Form – 2018

Application for a once-only grant for persons who were formerly licensed as Port Workers between 4th April, 1973 and 1st June, 2007 and were not so licensed after such period.

Information requested in sections 1.1 to 1.3 to be filled in all applications.

Information requested in sections 2.1 to 2.6 to be filled *only* if the person on behalf of whom the application is being made is still alive

1.1	Name and surname of applicant or person on behalf of whom application is being made	
1.2	Identity Card number	
1.3	License No.	
2.1	Name and/or number of residence	
2.2	Name of Street	
2.3	Locality	
2.4	Postcode	
2.5	Telephone Number	
2.6	Mobile Number	

Information requested in sections 3.1 to 4.6 to be filled *only* if the person on behalf of whom the application is being made is deceased*

3.1	Name and surname of heir authorized to apply	
3.2	Identity Card number	
4.1	Name and/or number of residence	
4.2	Name of street	
4.3	Locality	
4.4	Postcode	
4.5	Telephone number	
4.6	Mobile number	

**In the case of applications made by heirs of deceased applicants, a declaration made by a notary public is to be submitted with the application form, in which declaration there shall be declared who the heir/heirs are and who is the sole heir authorized to receive payment on behalf of all heirs. Only the name and details of the authorized heir to receive payment shall be filled in sections 3.1 to 4.6.*

This application together with all the relevant documents are to be posted or taken to the:

Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects, Block A, Francesco Buonamici Str, Floriana FRN 1700 by not later than **28th June, 2018**.

Important Information

Personal information provided in this form is protected and used in accordance with the Data Protection Act.

In the event of an incorrect payment of a claim, the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects reserves the right to recover funds paid in error. Where a fraudulent claim arises, the Minister responsible for Transport, Infrastructure and Capital Projects may initiate criminal proceedings against those responsible.

The information shown on the application form will be used by the Ministry for Finance and the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects.

Declaration

I declare that the details and the information in this application are correct and that I am eligible to receive a once-only grant in the Scheme for persons who were formerly licensed port workers between 4th April, 1973 and 1st June, 2007 and who were not so licensed after this period.

I declare that this claim under this particular scheme is final and that by accepting this grant I am renouncing to any other future claim under this particular scheme and withdraw any case or cases, presently instituted against Government, Authority or Government entity.

I understand that giving false and misleading information in connection with this application form is a serious offence and may result in a requirement to repay the full grant and to face criminal proceedings.

Signature of Applicant

Identity Card No.

Date

Nru. 460**No. 460****MINISTERU GHALL-FINANZI**

Għotja ta' Darba għal Persuni li Daħlu Uffiċjalment fis-Servizz Pubbliku wara s-16 ta' Jannar, 1979, u li qabel din id-data għamlu xi żmien iservu f'Dipartimenti tal-Gvern, iżda mhux bħala Uffiċjali Pubblici

SABIEX tiġi implimentata waħda mill-miżuri mħabba fil-Bagħit għas-sena 2018 il-Prim Ministru, il-Ministru ghall-Finanzi u l-Ministru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċċjali fasslu l-Iskema li ġejja li tiprovd i-ġhotja ta' darba għal persuni li daħlu uffiċjalment fis-servizz pubbliku wara s-16 ta' Jannar, 1979, u li qabel din id-data għamlu xi żmien iservu f'dipartimenti tal-Gvern, iżda mhux bħala uffiċjali pubblici.

SKEMA**1. Tifssir**

F'din l-iskema, sakemm il-kuntest ma jeħtiegħ xort'oħra:

“Malta” tfisser il-Gżejjjer Maltin;

“applikant jew applikanti” tfisser cittadin/i ta’ Malta, li daħlu uffiċjalment fis-servizz pubbliku wara s-16 ta’ Jannar 1979 u li qabel din id-data għamlu xi żmien iservu f'dipartimenti tal-Gvern, iżda mhux bħala uffiċjali pubblici;

“kariga pubblika” tfisser kariga bi ħlas fis-servizz pubbliku;

“perjodu effettiv” tfisser il-perjodu bejn id-data ta’ meta l-applikant daħal uffiċjalment fis-servizz pubbliku u d-data tal-irtirar;

“il-perjodu ta’ kwalifika” tfisser il-perjodu mhux interrott li applikant għamel fis-servizz pubbliku mhux bħala uffiċjali pubbliku u li jibda f’xi żmien qabel l-1979 u jintem mal-ewwel ħatra uffiċjali bħala uffiċjali pubbliku wara s-16 ta’ Jannar, 1979;

“uffiċjali pubbliku” tfisser id-detentur ta’ xi kariga pubblika jew persuna maħtura biex taġixxi bħal dik;

MINISTRY FOR FINANCE

A Once-Only Grant for Persons who before Officially Joining the Public Service after 16th January, 1979, had served in Government Departments but not as Public Officers

IN ORDER to implement one of the measures identified in Budget 2018, the Prime Minister, the Minister for Finance and the Minister for the Family, Children’s Rights and Social Solidarity have developed the following Scheme that aims to provide a once-only grant for persons who before officially joining the public service after 16th January, 1979, had served in Government departments but not as public officers.

SCHEME**1. Interpretation**

In this Scheme, unless the context otherwise requires:

“Malta” means the Maltese Islands;

“applicant/s” means citizen/s of Malta who before officially joining the public service after 16th January 1979 had served in Government departments but not as public officers.;

“public office” means an office of emolument in the public service;

“public officer” means the holder of any public office or of a person appointed to act in such an office;

“qualifying period” means the uninterrupted period during which applicant served in the public service not as a public officer in any time starting before 16th January, 1979 and ending immediately on the first official appointment as public officer after 16th January, 1979;

“effective period” means the period between the date when applicant officially joined the public service and his/her date of retirement;

2. L-**Applikabilità tal-Iskema**

Din l-iskema tapplika għall-perjodu ta' żmien li applikant hadem fis-servizz pubbliku matul il-perjodu effettiv, immedjatament wara li spicċa l-perjodu ta' kwalifika. L-applikant huwa intitolat għall-għotja ta' darba għas-servizz mogħti matul il-perjodu effettiv.

Din l-iskema tapplika għal cittadini Maltin li servew f'dipartimenti tal-Gvern matul il-perjodu ta' kwalifika, u li immedjatamente kif intemm dan il-perjodu ta' kwalifika, hadmu fis-servizz pubbliku.

L-Iskema tapplika wkoll għall-eredi ta' dawk l-individwi eliġibbli skont il-kundizzjonijiet tal-Iskema u li jkunu mejta meta ssir l-applikazzjoni għall-għotja taħt din l-Iskema.

L-Iskema ma tapplikax għal dawk l-individwi li jirċievu, jew għandhom id-dritt li jirċievu, pensjoni skont l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitlu 93), l-Att dwar il-Pulizija (Kapitlu 164) u l-Att dwar il-Forzi Armati ta' Malta (Kapitlu 220).

3. Kif tapplika u dokumenti meħtieġa

(i) Applikazzjonijiet taħt din l-Iskema għandhom isiru fuq il-formola tal-applikazzjoni murija fl-Iskeda ma' din l-Iskema u għandu jkun fihom it-tagħrif u d-dettalji kollha kif meħtieg fl-imsemmija formola u skont din l-Iskema.

(ii) Fil-każ ta' applikazzjonijiet taħt din l-Iskema magħmulu f'isem persuna mejta għandha ssir applikazzjoni mill-eredi. F'każ li jkun hemm aktar minn eredi wieħed, trid issir applikazzjoni waħda konġunta mill-eredi. Flimkien mal-applikazzjoni, għandha tigi ppreżentata wkoll dikjarazzjoni magħmulu quddiem nutar li fiha jiġi ddikjarat min huwa huma l-eredi tal-persuna mejta, liema persuna mejta kienet eliġibbli sabiex tapplika għal din l-Iskema u min huwa l-eredi awtorizzat biex jirċievi l-pagament tal-għotja f'isem l-eredi kollha. Id-Dipartiment tas-Sigurtà Soċjalji jzomm id-dritt li jitlob il-preżentazzjoni ta' dokumenti oħra barra dawk imsemmija.

(iii) Il-ħlas tal-għotja jsir biss għal dawk l-applikazzjonijiet li jikkwalifikaw u li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskema.

2. Area of applicability

This Scheme applies to the period of time applicants served in the public service during the effective period, immediately after the end of the qualifying period. The applicant shall only be entitled to a once-only grant in respect of the service rendered during the effective period.

The Scheme applies to applicants who served in Government departments not as public officers during the qualifying period, and who immediately following the termination of such qualifying period, served in the public service.

The Scheme also applies to the heirs of such individuals if they satisfy the conditions of this Scheme and if they are deceased when the application for the grant under the Scheme is made.

The Scheme does not apply to individuals who are in receipt of, or have a right to receive, a pension under the Pensions Ordinance (Chapter 93), the Police Act (Chapter 164) or the Malta Armed Forces Act (Chapter 220).

3. Manner of application and supporting documents

(i) Applications under this Scheme shall be made on the application form set out in the Schedule to this Scheme and shall contain all the information and details as required in the said form and in terms of this Scheme.

(ii) In the case of applications under this Scheme made relative to a deceased eligible person, the application shall be made by the heirs. Where there is more than one heir, there shall be one joint application made by the heirs. Together with the application, there shall be produced a declaration made by a notary public, in which declaration there shall be declared who the heir or heirs of the *de cūjus* is or are, and who is the sole heir authorized to receive payment on behalf of all heirs, on condition that the *de cūjus* was eligible to apply for the Scheme. The Department reserves the right to request the production of other documents besides the document herein mentioned.

(iii) Only those applications that are found to conform with the provisions of this Scheme shall be eligible for payment of the grant.

(iv) Applikazzjonijiet taht din l-Iskema, inkluži d-dokumenti li għandhom jiġu mehmuża mal-applikazzjoni għandhom jintbagħtu bil-posta jew jitwasslu fid-Dipartiment tas-Sigurtà Soċċali, f'38, Triq l-Ordinanza, il-Belt Valletta VLT 1021 jew f'wieħed mill-Uffiċċċi Distrettwali tad-Dipartiment, mhux iżjed tard mit-28 ta' Ĝunju, 2018.

(v) Persuni li applikaw skont l-Iskema mxandra fil-Gazzetta tal-Gvern tat-2 ta' Mejju, 2017, u li rċevew pagament għaliex kienu eligibbli skont it-termini tal-Iskema m'għandhomx għalfejn jerġgħu japplikaw taht l-Iskema l-ġdida. Aktar 'il quddiem se jirċievu notifika dwar dan mid-Dipartiment tas-Sigurtà Soċċali.

(vi) Persuni li applikaw skont l-Iskema mxandra fil-Gazzetta tal-Gvern tat-2 ta' Mejju, 2017, iżda li kienu għadhom ma rtirawx matul is-sena 2017, m'għandhomx għalfejn jerġgħu japplikaw għax ittieħdet nota tal-applikazzjoni tagħhom. Aktar 'il quddiem ser jirċievu notifika dwar dan mid-Dipartiment tas-Sigurtà Soċċali.

(vii) F'każ ta' mewt ta' applikanti eligibbli li kienu rċevew pagament taht l-ewwel skema u sejha ghall-applikazzjonijiet fl-2017, trid issir applikazzjoni mill-ġdid taht din l-Iskema mill-armla jew mill-eredi awtorizzat skont kif spjegat fil-klawsola 3 (ii) hawn fuq.

4. Għotja li tħallas taht din l-Iskema

Applikanti li jikkwalifikaw skont il-perjodu ta' kwalifika, inkluż l-eredi fejn hu applikabbli, jistgħu japplikaw għall-ġhotja fir-rigward tas-servizz mogħti matul il-perjodu effettiv.

5. Hlas tal-ġhotja

L-ammont tal-ġhotja għandu jithallas lill-applikant eligibbli jew direttament fil-kont bankarju tal-benefiċjarju eligibbli skont l-istruzzjonijiet digħi magħrufa mid-Dipartiment tas-Sigurtà Soċċali jew permezz ta' cekk li jintbagħt bil-posta fl-indirizz li jidher fuq il-formola tal-applikazzjoni. Ebda mgħax m'għandu jibda jiddekorri fuq l-ammont tal-ġhotja dovuta lill-applikant.

Hija kundizzjoni taht din l-Iskema li applikant li jirċievi l-ġhotja jrid jirrinunza għal kull pretenzjoni oħra futura marbuta mal-Iskema u jwaqqaf u jirtira kull kawża jew kawzi magħmula kontra l-Gvern, Awtorità jew entità oħra

(iv) Applications under this Scheme, including the documents that are to be attached to the application, shall be sent by mail or delivered to the Department of Social Security in Malta, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta VLT 1021, or one of the district offices of the department by not later than 28th June, 2018.

(v) Persons who had applied under the Scheme issued in the Government Gazette on 2nd May, 2017, and who later received a payment in view of their eligibility under that same Scheme need not re-apply under this new Scheme. They will be contacted by the Department of Social Security in due course.

(vi) Persons who had applied under the Scheme issued in the Government Gazette on 2nd May, 2017, but are not yet retired need not re-apply as their first application has been noted. They will be contacted by the Department of Social Security in due course.

(vii) In the case of the demise of an eligible applicant or authorized heir who received payment under the first call for applications, a fresh application under this new call has to be submitted by the heirs in the manner explained in sub-clause 3 (ii) above.

4. Grant payable under this Scheme

Applicants who are eligible according to the qualifying period, including heirs where applicable, may apply for a grant in respect of the service rendered during the effective period.

5. Payment of Grant

The amount of the grant will be paid to the eligible applicant either by direct credit in the bank account of the eligible beneficiary as known to the Department of Social Security, acting on instructions of same beneficiary, or by cheque. Cheques shall be posted to the address shown on the application form. No interests shall run on the amount of the grant due to the applicant.

It is a condition of this Scheme that by accepting the grant, the applicant shall be renouncing to any other future claim related to this Scheme and shall withdraw any case presently instituted against Government, Authority or Government

governattiva. Prova ta' din ir-rinunzia u rtirar tal-kawża jew kawżi trid tiġi meħmuża mal-applikazzjoni kif spjegat fl-istess formola tal-applikazzjoni.

L-Iskema tista' tkun mifruxa fuq għadd ta' snin b'sejhiet separati għall-applikazzjonijiet minn żmien għal żmien. Kull sejħa tkun kull darba suġġetta għall-process ta' verifika. Id-dettalji jithabbru ma' kull sejħa li tista' toħrog.

6. Validità tal-applikazzjoni

Ma titqiesx li tkun saret applikazzjoni kemm-il darba din ma tkunx shiħa u kompluta f'kull aspett materjali tagħha u kemm-il darba ma jkunx fiha t-tagħrif kollu mitlub fl-imsemmija applikazzjoni u dokumenti li jistgħu jintalbu.

7. Reviżjoni ta' Deċiżjonijiet

Applikant li l-applikazzjoni tiegħu għall-ħlas ta' għotja taħt l-Iskema ma għietx milqugħha, se jiġi infurmat b'dan ir-rifut permezz ta' ittra registrata mid-Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali.

Applikant li jħoss ruħu aggravat bid-deċiżjoni meħuda għandu d-dritt jitlob reviżjoni tal-imsemmija deċiżjoni fi żmien wieħed u għoxrin (21) ġurnata minn meta jirċievi d-deċiżjoni. It-talba għal reviżjoni flimkien ma' kopja tal-ittra tar-rifut u provi dokumentati għandhom jintbagħtu matul il-perjodu stabbilit permezz ta' ittra registrata lis-Segretarju tal-Bord għar-Reviżjoni tal-Għotjet, fi 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta VLT 1021.

Ir-reviżjoni tad-deċiżjoni għandha ssir mill-Bord għar-Reviżjoni tal-Għotjet, liema Bord għandu jiġi stabbilit wara li tinhareg ordni mill-Ministru responsabbi għall-Finanzi u tīgi ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern. Id-deċiżjoni tal-Bord għar-Reviżjoni tal-Għotjet hija finali u m'għandu jkun hemm l-ebda appell mid-deċiżjoni tal-Bord.

8. Emendi għall-Iskema

Il-Ministru responsabbi għall-Finanzi jkollu d-dritt li jagħmel kull emenda f'din l-Iskema bil-pubblikazzjoni ta' dawk l-emendi fil-Gazzetta tal-Gvern.

Is-17 ta' April, 2018

entity. Proof of such renunciation and withdrawal must be presented together with the application, as explained on same application form.

The Scheme may be spread over a number of years with separate calls for application being issued from time to time. Each call for applications shall be subject to a separate verification process. The details shall be announced with each call which may be issued.

6. Validity of application

An application shall not be deemed to have been submitted unless it is full and complete in all material respects and unless it contains all the information and is accompanied by all the documentation requested therein.

7. Review of decisions

An applicant whose application for the payment of the grant under the Scheme is not acceded to, shall be informed by the Department of Social Security of such refusal by means of a letter.

An applicant who feels aggrieved from the decision taken has the right to request a revision of the said decision within twenty one (21) days from the receipt of the decision. The request for a revision, together with a copy of the refusal letter, shall be sent within the established period by means of a registered letter addressed to the Secretary, Grant Review Board, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta VLT 1021.

The review of the decision shall be done by the Grant Review Board which Board shall be set up following an order issued by the Minister responsible for Finance and published in the Government Gazette. The decision of the Grant Review Board shall be final and there shall be no appeal from the decision of the Board.

8. Amendments to the Scheme

The Minister responsible for Finance shall have the right to make any amendments to this Scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.

17th April, 2018


MINISTERU GHALL-FAMILJA, DRITTIJET TAT-TFAL U SOLIDARJETÀ SOĆJALI
Formola tal-Applikazzjoni - 2018

Ghotja ta' darba ghal persuni li dahlu uffiċjalment fis-servizz pubbliku wara s-16 ta' Jannar, 1979 u li qabel din id-data għamlu xi żmien iservu f'dipartimenti tal-Gvern, iżda mhux bħala uffiċjali pubbliċi.

It-tagħrif mitlub fis-sezzjonijiet 1.1 u 2.5 jrid jingħata f'kull applikazzjoni. It-tagħrif mitlub fis-sezzjonijiet minn 3.1 sa 3.6 jimtela biss jekk il-persuna li dwarha qed issir it-talba għadha hajja.		
1.1	Isem u kunjom il-persuna li dwarha qed issir it-talba	
1.2	Numru tal-Karta tal-Identità	
2.1	Isem tal-korp jew natura tax-xogħol li kellu qabel ma nhatar uffiċjali pubbliku.	
2.2	Numru ta' regiżazzjoni tal-korp jekk applikabbli	
2.3	Data tal-ingaġġ fil-korp jew meta beda jaħdem f'xi dipartiment tal-Gvern qabel ma nhatar uffiċjali pubbliku	
2.4	Data tal-ħatra uffiċjali fis-servizz pubbliku	
2.5	Data tal-irtirar mis-servizz pubbliku	
3.1	Isem u/jew numru tar-residenza	
3.2	Isem tat-Triq	
3.3	Lokalità	
3.4	Kodici Postali	
3.5	Numru tat-telefon	
3.6	Numru tat-telefon cellulari	
It-tagħrif mitlub fis-sezzjonijiet minn 4.1 sa 5.6 jrid jingħata biss jekk il-persuna li dwarha qed issir it-talba għiet nieqsa*.		
4.1	Isem u kunjom l-eredi li hu awtorizzat jagħmel l-applikazzjoni	
4.2	Numru tal-Karta tal-Identità	
5.1	Isem u/jew numru tar-residenza	
5.2	Isem tat-Triq	
5.3	Lokalità	
5.4	Kodici Postali	
5.5	Numru tat-telefon	
5.6	Numru tat-telefon cellulari	

*Fil-każ ta' applikazzjonijiet magħmula minn eredi ta' applikanti li ġew nieqsa, mal-applikazzjoni trid tigħi ppreżentata dikjarazzjoni mingħand nutar, fejn jiġi ddikjarat min huwa/huma l-eredi tal-persuna mejta u min huwa l-eredi awtorizzat biex jirċievi l-pagament tal-ġhotja f'isem l-eredi kollha. F'dak il-każ l-isem u l-kunjom u d-dettalji tal-eredi awtorizzat irid jingħata fis-sessjonijiet 4.1 sa 5.6.

L-applikazzjoni għandha tintbagħat bil-posta jew titwassal fid-Dipartiment tas-Sigurta Soċċali, f'38, Triq l-Ordinanza, il-Belt Valletta, VLT 1021, jew f'wieħed mill-Uffiċċċi Distrettwali tad-Dipartment mhux aktar tard mit-28 ta' Gunju, 2018.

Tagħrif Importanti

It-tagħrif personali mogħti f'din l-applikazzjoni huwa protett u wżat skont l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data.

F'każ fejn ikun sar hlas bi żball, il-Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċċali jirriserva d-dritt li jiġbor lura l-ammonti li jkunu thallsu bi żball. Kemm-il darba jirriżulta li saret talba qarrieqa, il-Ministru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċċali jista' jibda proċeduri kriminali kontra min ikun responsabbli.

It-tagħrif mogħti f'din il-formola tal-applikazzjoni ser jintuża mill-Ministeru għall-Finanzi u mill-Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċċali.

Dikjarazzjoni

Niddikjara li d-dettalji u l-informazzjoni mogħtija f'din l-applikazzjoni huma korretti u sa fejn naf jien nikkwalifika biex nirċievi l-għotja ta' darba skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Iskema għal persuni li qabel ma dħall ufficjalment fis-servizz pubbliku wara s-16 ta' Jannar, 1979 għamlu xi żmien iservu f'dipartimenti tal-Gvern iżda mhux bħala ufficjalji pubblici.

Nagħraf li din it-talba hija waħda finali skont l-Iskema msemmija u meta naċċetta l-ghotja, jien qed nirrinunzja għal kull pretenzjoni oħra futura marbuta mal-Iskema u nwaqqaf u nirtira kull kawża jew kawżi kontra l-Gvern, Awtoritā jew entità oħra governattiva. Nifhem li r-rikorrenti f'kull kawża jew kawżi jridu jippreżentaw dikjarazzjoni maħlu fir-reġistrat tal-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fejn jiddikjaraw li qed iċedu u jirtiraw kull kawża jew kawżi pendent.

Nifhem ukoll li l-ghoti ta' informazzjoni falza jew qarrieqa fir-rigward ta' din il-formola ta' applikazzjoni huwa reat gravi u jista' jwassal għal htiegħ li jkollha titħallas lura l-għotja shiħa u li jittieħdu proċeduri kriminali.

Firma tal-applikant/
Eredi awtorizzat

Numru tal-Karta tal-Identitā

Data


MINISTRY FOR THE FAMILY, CHILDREN'S RIGHTS AND SOCIAL SOLIDARITY
Application Form – 2018

Application for a once-only grant for persons who before officially joining the public service after 16th January, 1979 had served in Government departments but not as public officers.

Information requested in sections 1.1 to 2.5 to be filled in all applications.

Information requested in sections 3.1 to 3.6 to be filled *only* if the person on behalf of whom the application is being made is still alive

1.1	Name and surname of applicant or person on behalf of whom application is being made	
1.2	Identity Card number	
2.1	Name of Corps or nature of employment prior to engagement in public service	
2.2	Registration number in a corps, if applicable	
2.3	Date of enlistment in the corps or employment prior to being appointed as public officer	
2.4	Date of the first official appointment in the public service	
2.5	Date of retirement from the public service	
3.1	Name and/or number of residence	
3.2	Name of street	
3.3	Locality	
3.4	Postcode	
3.5	Telephone number	
3.6	Mobile number	

Information requested in sections 4.1 to 5.6 to be filled *only* if the person on behalf of whom the application is being made is deceased*

4.1	Name and surname of heir authorized to apply	
4.2	Identity Card number	
5.1	Name and/or number of residence	
5.2	Name of street	
5.3	Locality	
5.4	Postcode	
5.5	Telephone number	
5.6	Mobile number	

*In the case of applications made by heirs of deceased applicants, a declaration made by a notary public is to be submitted with the application form, in which declaration there shall be declared who the heir/heirs are and who is the sole heir authorized to receive payment on behalf of all heirs. Only the name and details of the authorized heir to receive payment shall be filled in sections 4.1 to 5.6.

This application together with all the relevant documents are to be posted or taken to the:
Department of Social Security, 38, Ordnance Street, Valletta, VLT 1021 or to one of the district offices of the Department of Social Security by not later than 28th June, 2018.

Important Information

Personal information provided in this form is protected and used in accordance with the Data Protection Act.

In the event of an incorrect payment of a claim, the Ministry responsible for the Family, Children's Rights and Social Solidarity reserves the right to recover funds paid in error. Where a fraudulent claim arises, the Minister responsible for the Family, Children's Rights and Social Solidarity may initiate criminal proceedings against those responsible.

The information shown on the application form will be used by the Ministry for Finance and the Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity.

Declaration

I declare that the details and the information in this application are correct and that I am eligible to receive a once-only grant in the Scheme for persons who on officially joining the public service after 16th January, 1979 and had served in Government departments before 1979 but not as public officers.

I declare that this claim under this particular Scheme is final and that by accepting the grant I am renouncing to any other future claim related to this Scheme and withdraw any case or cases, presently instituted against Government, Authority or Government entity. I understand that plaintiffs in such case or cases have to additionally present a sworn declaration in the Registry of the Superior Courts to renounce and withdraw the case or cases.

I understand that giving false and misleading information in connection with this application form is a serious offence and may result in a requirement to repay the full grant and to face criminal proceedings.

Signature of Applicant

Identity Card No.

Date

Nru. 461

**ATT DWAR IL-HADDIEMA
D-DEHEB U L-HADDIEMA L-FIDDA
(ARĞENTIERA)
(KAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgharraf illi, fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konsul għall-Haddiema d-Deheb u l-Haddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data	Deheb Pur Gramma <i>Pure Gold Grams</i>	Fidda Pura Gramma <i>Pure Silver Grams</i>
17.4.2018	€35.222	€0.460

Is-17 ta' April, 2018

**GOLDSMITHS AND
SILVERSMITHS
ACT
(CAP. 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that, on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

17th April, 2018

POLICE NOTICE**Nru. 53**

Bis-saħħha tal-Artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

San Pawl il-Baħar

Nhar il-Ħamis, it-3 ta' Mejju, 2018, mill-4.00 p.m. sas-2.00 a.m., minn Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra u Ras il-Qawra.

Nhar il-Ġimġha, 1-4 ta' Mejju, 2018, mill-11.00 a.m. sat-8.00 p.m., minn Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra u Ras il-Qawra.

Nhar is-Sibt, il-5 ta' Mejju, 2018, mill-11.00 a.m. sat-8.00 p.m., minn Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra u Ras il-Qawra.

Nhar il-Ħadd, is-6 ta' Mejju, 2018, mill-11.00 a.m. sat-8.00 p.m., minn Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra u Ras il-Qawra.

In-Nadur

Nhar il-Ħadd, is-6 ta' Mejju, 2018, mill-4.30 p.m. sas-7.30 p.m., minn Pjazza San Pietru u San Pawl, Pjazza 28 ta' April 1688, Triq Rakela Camilleri, Triq Xandriku, Triq San Ĝwann u Triq Diċembru 13

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu suġġetti li jiġu rmunkati.

No. 461

**GOLDSMITHS AND
SILVERSMITHS
ACT
(CAP. 46)**

17th April, 2018

No. 53

In virtue of Article 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

San Pawl il-Baħar

On Thursday, 3rd May, 2018, from 4.00 p.m. till 2.00 a.m., through Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra and Ras il-Qawra.

On Friday, 4th May, 2018, from 11.00 a.m. till 8.00 p.m., through Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra and Ras il-Qawra.

On Saturday, 5th May, 2018, from 11.00 a.m. till 8.00 p.m., through Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra and Ras il-Qawra.

On Sunday, 6th May, 2018, from 11.00 a.m. till 8.00 p.m., through Triq it-Trunċiera, Triq il-Qawra and Ras il-Qawra.

Nadur

On Sunday, 6th May, 2018, from 4.30 p.m. till 7.30 p.m., through Pjazza San Pietru u San Pawl, Pjazza 28 ta' April 1688, Triq Rakela Camilleri, Triq Xandriku, Triq San Ĝwann and Triq Diċembru 13

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

17th April, 2018

KUNSILL LOKALI HAL LUQA

Sospensjoni tat-Traffiku u Pparkjar

Il-Kunsill Lokali Hal Luqa qed jgharraf li dawn it-toroq se jkunu magħluqa għat-traffiku u ħadd ma jista jiġi p-parkjati kif indikat, kif ukoll li vetturi li jkunu p-parkjati hawnhekk jistgħu jiġi rmunkati:

Nhar il-Hadd, it-3 ta' Ĝunju, 2018, mis-6.30 p.m. sat-8.00 p.m., minn Misrah Sant'Andrija, Triq ir-Rixtellu, Triq Mons G. Debono, Triq Sant'Andrija, Triq San Ĝużepp, Triq Santa Marija, Triq il-Ġdida, Triq San Pawl, Triq il-Parroċċa u Misrah il-Parroċċa.

Nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ĝunju, 2018, mis-7.15 p.m. sat-8.15 p.m., minn Pjazza Sant'Andrija, Misrah il-Parroċċa, Triq San Ĝużepp u Triq Sant'Andrija.

Vetturi p-parkjati jiġi rmunkati.

Is-17 ta' April, 2018

KUNSILL LOKALI L-ISLA

Il-Kunsill Lokali l-Isla jgħarraf li nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' April, 2018, il-karozzi tal-linjal se joperaw mid-dahla tal-Isla mis-6.00 p.m. 'il quddiem.

Is-17 ta' April, 2018

MINISTERU GHALL-AMBJENT, ŻVILUPP SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura fi ħdan il-Ministeru ghall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi Espressjonijiet ta' Interess magħluqa jintlaqgħu fid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura, l-Ğammieri, Triq l-Ingiered, Il-Marsa, fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-8 ta' Mejju, 2018, għal:

*EOI. Nru. MESDC EOI 2/2018. Provvediment ta' servizzi minn persuni legali jew naturalizzati għall-ingaġġ bhala osservaturi nazzjonali fuq bastimenti tal-irmont tal-bluefin tuna matul l-Istaġġun tal-Bluefin Tuna 2018, mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura, l-Ğammieri, Triq l-Ingiered, Il-Marsa, fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-ġħeluq jew jitniżżejjel mis-sit elettroniku tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

*Espressjoni ta' Interess li qed tidher għall-ewwel darba

Is-17 ta' April, 2018

HAL LUQA LOCAL COUNCIL

Suspension of Traffic and Parking

The Hal Luqa Local Council hereby notifies that the streets mentioned hereunder will be closed to traffic and no parking is permitted as well as vehicles parked here will be towed on the dates and times indicated below:

On Sunday, 3rd June, 2018, from 6.30 p.m. till 8.00 p.m., through Misrah Sant'Andrija, Triq ir-Rixtellu, Triq Mons G. Debono, Triq Sant'Andrija, Triq San Ĝużepp, Triq Santa Marija, Triq il-Ġdida, Triq San Pawl, Triq il-Parroċċa and Misrah il-Parroċċa.

On Friday, 8th June, 2018, from 7.15 p.m. till 8.15 p.m., through Pjazza Sant'Andrija, Misrah il-Parroċċa, Triq San Ĝużepp and Triq Sant'Andrija.

Parked cars will be towed.

17th April, 2018

ISLA LOCAL COUNCIL

The Isla Local Council notifies that on Friday, 20th April, 2018, the public transport will operate from outside Senglea from 6.00 p.m. onwards.

17th April, 2018

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The Department of Fisheries and Aquaculture within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that sealed Expressions of Interest will be received at the Department of Fisheries and Aquaculture, Government Farm, Triq l-Ingiered, Marsa, on the day and time indicated below:

Up to Tuesday, 8th May, 2018 at 10.00 a.m., for:

*EOI. No. MESDC EOI 2/2018. Provision of services by legal or natural persons for the deployment as national observers on-boards bluefin tuna towing vessels during the 2018 Bluefin Tuna Season, by the Department of Fisheries and Aquaculture.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Department of Fisheries and Aquaculture, Government Farm, Triq l-Ingiered, Marsa, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

*Expression of Interest appearing for the first time

17th April, 2018

KORPORAZZJONI GHAL SERVIZZI TAL-ILMA

L-Executive Chairman, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. Il-kwotazzjonijiet/offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, id-19 ta' April, 2018, għal:

Avviż Nru. WSC/T/36/2018. Provvista ta' strumentazzjoni għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgha, l-20 ta' April, 2018, għal:

Avviż Nru. WSC/T/37/2018. Provvista u konsenja ta' *radio network ancillary equipment* għal spieri f'Malta u Ghawdex – Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, it-23 ta' April, 2018, għal:

Avviż Nru. WSC/T/38/2018. Provvista u konsenja ta' *valves* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, l-24 ta' April, 2018, għal:

Avviż Nru. WSC/T/25/2018. Żvilupp ta' spieri tal-ilma baħar fl-impjanti tar-reverse osmosis fiċ-Čirkewwa u Pembroke għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 25 ta' April, 2018, għal:

Kwot. Nru. WSC/Q/17/2018. Servizzi ta' *borehole rigger* għar-riabilitazzjoni tal-ground water borehole għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgha, l-4 ta' Mejju, 2018, għal:

Avviż Nru. WSC/T/39/2018. *Sewer mains* u riabilitazzjoni tal-mains tal-ilma fi Ģnien is-Sultan, Ir-Rabat, għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 9 ta' Mejju, 2018, għal:

Avviż Nru. WSC/T/40/2018. Estensjoni ta' *mains* tal-ilma, u drenaġġ fi Triq it-Terazzin, Bahar iċ-Ċagħaq

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Quotations/tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. on Thursday, 19th April, 2018, for:

Advt No. WSC/T/36/2018. Supply of instrumentation to the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 20th April, 2018, for:

Advt No. WSC/T/37/2018. Supply and delivery of radio network ancillary equipment for boreholes in Malta and Gozo – Water Services Corporation

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. on Monday, 23rd April, 2018, for:

Advt No. WSC/T/38/2018. Supply and delivery of valves to the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 24th April, 2018, for:

Advt No. WSC/T/25/2018. Development of seawater boreholes at Čirkewwa and Pembroke reverse osmosis plants for the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. on Wednesday, 25th April, 2018, for:

Quot. No. WSC/Q/19/2018. Borehole rigger services for ground water borehole rehabilitation to the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 4th May, 2018, for:

Advt No. WSC/T/39/2018. Sewer mains and water mains rehabilitation at Ģnien is-Sultan, Rabat, for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Wednesday, 9th May, 2018, for:

*Advt No. WSC/T/40/2018. Extension of sewer and water mains at Triq it-Terazzin, Bahar iċ-Ċagħaq

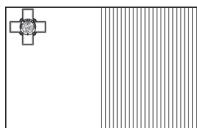
*Avviż li qed jidher ghall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu minn fuq l-Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieg ikollhom l-Organisation e-ID sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessaati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejhiet għal offerti huma mheġġa jieħdu nota tal-workshops organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-workshops, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom online. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-registrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-17 ta' April, 2018



Programm Operativ I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020
 “It-Trawwim ta’ Ekonomija Kompetittiva u Sostenibbli li tilqa’ l-Isfidi Tagħna”
 Progett jista’ jkun ikkunsidrat biex ikun parżjalment iffinanzjat mill-Fond ta’ Koeżjoni
 Rata ta’ kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali



*Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020
 “Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”
 Project may be considered for part-financing by the Cohesion Fund
 Co-financing rate: 85% European Union; 15% National Funds*

KORPORAZZJONI GHAL SERVIZZI TAL-ILMA

L-Executive Chairman, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqqhu offerti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu online BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>)

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħha, it-18 ta' April, 2018, għal:

Kwot. Nru. WSC/Q/18/2018. Provvista, manifattura, ittestjar u konsenja ta’ *telemetry operated dual motor control panel* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu minn fuq l-Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieg ikollhom l-Organisation e-ID sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

*Advertisement appearing for the first time

No participation fee is required. Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

17th April, 2018

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Tenders/quotations are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>)

Up to 9.30 a.m. on Wednesday, 18th April, 2018, for:

Quot. No. WSC/Q/18/2018. Supply, manufacture, testing and delivery of a telemetry operated dual motor control panel for the Water Services Corporation.

No participation fee is required

Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħegġa jieħdu nota tal-workshops organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-workshops, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom online. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-registrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-17 ta' April, 2018

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-Chief Executive Officer, Awtorită tad-Djar, jgħarraf illi:

Offerti magħluqin ghall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorită tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ğimha, is-27 ta' April, 2018

Avviż Nru. 47/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 16, taħt Blokki 1-5, Triq ir-Raddiena, Birżebbuġa. Offerti taħt €11,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 48/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 13, taħt Binja Hal Ĝinwi, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offerti taħt €13,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 49/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 22, taħt Binja Skorba, Livell 1, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €22,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 50/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 26, taħt Binja Skorba, Livell 1, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €11,900 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 51/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 37, taħt Binja Skorba, Livell 1, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €17,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 52/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 38, taħt Binja Skorba, Livell 1, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €17,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 53/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 39, taħt Binja Skorba, Livell 1, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €19,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 54/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 49, taħt Binja Skorba, Livell 1, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €12,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 55/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 27, taħt Blokki A1-A4, Livell 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offerti taħt €16,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

17th April, 2018

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Sealed tenders in respect of the following Advertisements have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. on Friday, 27th April, 2018 for:-

Advt No. 47/2018. Sale tale quale of Garage No. 16, underlying Blocks 1-5, Triq ir-Raddiena, Birżebbuġa. Offers below €11,000 will not be considered.

Advt No. 48/2018. Sale tale quale of Garage 13, underlying Binja Hal-Ginwi, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offers below €13,400 will not be considered.

Advt No. 49/2018. Sale tale quale of Garage No. 22, underlying Binja Skorba, Level 1, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €22,300 will not be considered.

Advt No. 50/2018. Sale tale quale of Garage No. 26, underlying Binja Skorba, Level 1, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €11,900 will not be considered.

Advt No. 51/2018. Sale tale quale of Garage No. 37, underlying Binja Skorba, Level 1, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €17,200 will not be considered.

Advt No. 52/2018. Sale tale quale of Garage No. 38, underlying Binja Skorba, Level 1, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €17,800 will not be considered.

Advt No. 53/2018. Sale tale quale of Garage No. 39, underlying Binja Skorba, Level 1, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €19,200 will not be considered.

Advt No. 54/2018. Sale tale quale of Garage No. 49, underlying Binja Skorba, Level 1, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €12,600 will not be considered.

Advt No. 55/2018. Sale tale quale of Garage No. 27, underlying Blocks A1-A4, Level 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offers below €16,500 will not be considered.

Avviż Nru. 56/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 34, taħt Blokki A1-A4, Livell 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offerti taħt €25,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 57/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 43, taħt Blokki A1-A4, Livell 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offerti taħt €35,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 58/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 46, Sit C, Trejjet Nazju Falzon, Pembroke. Offerti taħt €13,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 59/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 62, Sit C, Trejjet Nazju Falzon, Pembroke. Offerti taħt €11,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 60/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 71, taħt Blokki A1-A4, Livell 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offerti taħt €17,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 61/2018. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 75, taħt Blokki A1-A4, Livell 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offerti taħt €24,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Id-dokumenti tal-offerti huma mingħajr ħlas u jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Awtorità tad-Djar.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-17 ta' April, 2018

**MINISTERU GHALL-INTERN
U S-SIGURTÀ NAZZJONALI**

Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili

Id-Dipartiment tal-Protezzjoni Civili jgħarraf illi:

**Kwotazzjonijiet magħluquin jintlaqgħu sal-10.00 a.m.
(Hin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimħa, l-4 ta' Mejju, 2018,
fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fid-Dipartiment tal-Protezzjoni
Civil, Ta' Kandja, limiti tas-Siggiewi, għal:**

Kwot. Nru. MHAS/134/2018. Bejgħ tale quale ta' vetturi
għall-is-crapp fid-Dipartiment tal-Protezzjoni Civili (it-tieni sejħa).

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas u jista' jink-iseb mill-Uffiċċju Amministrattiv fil-Ministeru ghall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali, 201, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta; jew mid-Dipartiment tal-Protezzjoni Civili, Ta' Kandja, limiti tas-Siggiewi, waqt il-hinijiet tal-uffiċċju. Jista' jitnizzel ukoll mis-sit elettroniku (<http://mhas.gov.mt/en/MHAS-Information>) taħt is-sezzjoni 'Tenders/RFPs'.

Is-17 ta' April, 2018

Advt No. 56/2018. Sale tale quale of Garage No. 34, underlying Blocks A1-A4, Level 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offers below €25,600 will not be considered.

Advt No. 57/2018. Sale tale quale of Garage No. 43, underlying Blocks A1-A4, Level 1, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offers below €35,600 will not be considered.

Advt No. 58/2018. Sale tale quale of Garage No. 46, Site C, Trejjet Nazju Falzon, Pembroke. Offers below €13,400 will not be considered.

Advt No. 59/2018. Sale tale quale of Garage No. 62, Site C, Trejjet Nazju Falzon, Pembroke. Offers below €11,500 will not be considered.

Advt No. 60/2018. Sale tale quale of Garage 71, underlying Blocks A1-A4, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offers below €17,300 will not be considered.

Advt No. 61/2018. Sale tale quale of Garage 75, underlying Blocks A1-A4, Triq Pietro Darmenia, Pembroke. Offers below €24,400 will not be considered.

Tender documents are free of charge and can be obtained from the Housing Authority's office.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

17th April, 2018

**MINISTRY FOR HOME AFFAIRS
AND NATIONAL SECURITY**

Civil Protection Department

The Civil Protection Department notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box at the Civil Protection Department, Ta' Kandja, limits of Siggiewi, up till 10.00 a.m. (Central European Time) of Friday, 4th May, 2018, for:

Quot. No. MHAS/134/2018. Sale tale quale of scrap vehicles at the Civil Protection Department (re-issue).

The quotation document is free of charge and may be obtained from the Administrative Office at the Ministry for Home Affairs and National Security, 201, Triq id-Dejqa, Valletta; or from the Civil Protection Department, Ta' Kandja, limits of Siggiewi, during office hours. Alternatively it may be downloaded from the website (<http://mhas.gov.mt/en/MHAS-Information>) under the sub-heading 'Tenders/RFPs'.

17th April, 2018

**KORPORAZZJONI GHAR-RIGENERAZZJONI
TAL-PORT IL-KBIR**

Il-Korporazzjoni għar-Rigenerazzjoni tal-Port il-Kbir, tgħarraf illi:

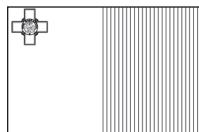
Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, is-16 ta' Mejju, 2018, jintlaqgħu offerti kompluti inkluż id-dokumentazzjoni supplimentari li għandhom jittellgħu fuq is-sistema e-PPS għal:

Avviż Nru. GHRC/008/2018-MXT. Xogħliliet ta' rimedju għall-bini 3-6 fi Triq il-Karmnu, il-Belt Valletta, inkluż *thermal insulation u plasterboard wall panels* tal-gypsum li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent.

Il-parteċipazzjoni għal din l-offerta hija bla' īlas u partijiet interessati jista' jkollhom aċċess għad-dokumenti tal-offerta mill-*Electronic Procurement Portal* (e-PPS) tal-Gvern ta' Malta.

Korporazzjoni għar-Rigenerazzjoni tal-Port il-Kbir
Email (ghrc@gov.mt)

Is-17 ta' April, 2018



Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020
“It-Trawwim ta’ Ekonomija Kompetittiva u Sostenibbli li tilqa’ l-Isfidi Tagħna”
Proġetti jista’ jkun parżjalment iffinanzjat mill-Fond Ewropew
għall-Iżvilupp Reġjonali
Rata ta’ kofinanzjament: 80% Fondi mill-UE; 20% Fondi Nazzjonali

Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020
“Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”
Project may be part-financed by the European Regional Development Fund
Co-financing rate: 80% European Union; 20% National Funds

MINISTERU GHAL GHAWDEX

Id-Direttorat għat-Turiżmu u Žvilupp Ekonomiku jgħarraf illi kwotazzjonijiet magħluqin rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurmata u l-ħin indikati hawn taħt.

Sal-10.00 a.m. tal-Erbgħa, it-2 ta' Mejju, 2018, għal:

Kwot. Nru. MGOZ Q 73/2018. Kiri u installazzjoni ta' sistema ta' *public address (PA)* u dekorazzjonijiet ta' dawl għal avveniment ta' Jum l-Omm f'Villa Rundle fir-Rabat, Ghawdex.

Id-dokument għal din il-kwotazzjoni huwa bla' īlas.

Il-kwotazzjoni jistgħid għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relativi, jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku tal-Ministeru:

**GRAND HARBOUR REGENERATION
CORPORATION PLC**

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc notifies that:

Completed offers, including all required supplementary documentation are to be uploaded on the e-PPS system by not later than 9.30 a.m. of Wednesday, 16th May, 2018, for:

Advt No. GHRC/008/2018-MXT. Remedial works to premises 3-6 at Carmelite Street Valletta, including environmentally friendly thermal insulation and gypsum plasterboard wall panels.

Participation in this tendering procedure is free of charge and interested parties may access the tender documents on the Government of Malta's Electronic Procurement Portal (e-PPS).

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Email (ghrc@gov.mt)

17th April, 2018



MINISTRY FOR GOZO

The Director (Tourism and Economic Development) notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below.

Up to 10.00 a.m. on Wednesday, 2nd May, 2018, for:

Quot. No. MGOZ Q 73/2018. Hiring and installation of a public address (PA) system and lighting decorations for mother's day event at Villa Rundle in Victoria, Gozo

This quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-registrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-17 ta' April, 2018

MINISTERU GHAL GHAWDEX

Il-Ministeru għal Ghawdex jgħarraf illi kwotazzjonijiet magħluqa rigward dan l-avvīż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt.

Sal-10.00 a.m. l-Erbgħa, it-2 ta' Mejju, 2018, għal:

Kwot. Nru. MGOZ Q 16/2018. Provvista u konsenza ta' aċċessorji tal-azzar ghall-Proġetti ta' Riabilitazzjoni tal-Miħna tax-Xewkija; Proġetti iffinanzjat permezz tal-*Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020*.

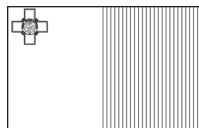
Id-dokumenti għal din il-kwotazzjoni huma bla ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu misit elettroniku tal-Ministeru:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-17 ta' April, 2018



Programm Operattiv I – Fondi Ewropej Strutturali u ta' Investiment 2014-2020
 “It-trawwim ta’ ekonomija kompetittiva u sostenibbli li tilqa’ l-isfidi tagħna”
 Offerta parżjalment iffinanzjata mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali
 Rata ta’ kofinanzjament: 80% Fondi mill-Unjoni Ewropea; 20% Fondi Nazzjonali

Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020
“Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”
Tender part-financed by the European Regional and Development Fund
Co-financing rate: 80% European Union; 20% National Funds

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet elettronici jintlaqgħu sad-9.30 a.m. tal-Čimgha, 4 ta' Mejju, 2018, għal:

Kwot. Nru. TM_Kwot004/2018. Provvista, konsenza, installazzjoni, ikkummissjonar, ittestjar u ftehim ta'

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

17th April, 2018

MINISTRY FOR GOZO

The Ministry for Gozo notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below.

Up to 10.00 a.m. on Wednesday, 2nd May, 2018, for:

Quot. No. MGOZ Q 16/2018 . Supply and delivery of steel accessories for the Rehabilitation Project of Xewkija Windmill funded through Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020.

This quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

17th April, 2018



TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Electronic quotations will be received up to 9.30 a.m. of Friday, 4th May, 2018, for:

Quot. No. TM_Quot004/2018. Supply, delivery, installation, commissioning, testing and a 2 (two) year

manutenzjoni ta' sentejn għal deduplikazzjoni ta' *appliance* għal Transport Malta.

Il-partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://etenders.gov.mt>).

Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* ġalli jaċċessaw dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessaati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, Operaturi ekonomiċi sejkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Aktar informazzjoni tinkiseb mid-dokument tal-offerta.

Is-17 ta' April, 2018

L-AĞENZIJA TAT-TEKNOLOGIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

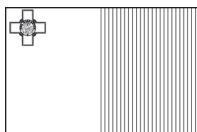
Iċ-Chairman Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Id-data sa meta jintlaqgħu offerti elettroniċi *online* fuq is-sit (<https://www.etenders.gov.mt>) għal ‘*Hybrid Cloud Enabling Infrastructure and Services – T018/18*’ ġiet estiżha għal mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Hin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, il-21 ta' Mejju, 2018.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Finance and Contracts* permezz tat-telefawn 2123 4710, jew b'email lil (cmd.mita@gov.mt).

Is-17 ta' April, 2018



Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investment Ewropej 2014-2020
“It-Trawwim ta' Ekonomija Kompetittiva u Sostenibbli li tilqa' l-Isfidi Tagħna”
Proġetti parzialment iffinanzjat mill-Fond Ewropew
għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 80% Fondi mill-UE; 20% Fondi Nazzjonali

Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020
“*Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges*”
Project part-financed by the European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 80% European Union; 20% National Funds

maintenance agreement for a deduplication appliance to Transport Malta.

Participation is free of charge.

Quotations are to be submitted online ONLY on (<http://etenders.gov.mt>).

Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

17th April, 2018

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

The date for the online submission of electronic proposals on (<https://www.etenders.gov.mt>) for ‘*Hybrid Cloud Enabling Infrastructure and Services – T018/18*’ has been extended to not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on the Monday, 21st May, 2018.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>).

Further information may be obtained from the Finance and Contracts Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

17th April, 2018



CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement u Provvisti*), fil-Ministeru għas-Saħħa jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviż li ġej sal-10.30 a.m. tat-Tnejn, is-7 ta' Mejju, 2018. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

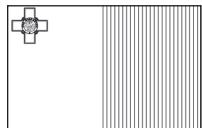
CFT 035-0392/18. *Publicity soft skills* (u oġġetti tal-stationery) inkluz ix-xiri ta' karti tal-uffiċċeu bbażati fuq fibri verġni li ġejjin minn sorsi legali u/jew maqtugħin b'mod sostenibbli (li għandhom ukoll persentaġġ ta' fibri rkuprati) għall-Proġett ESF 02.052.

Dan id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Ir-registrazzjoni hija meħtieġa sabiex ikun jista' jintuża s-sit elettroniku. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-e-ID tal-organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit elettroniku. Aktar tagħrif jinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinjiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Is-17 ta' April, 2018



Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020
 “It-Trawwim ta’ Ekonomija Kompetittiva u Sostenibbli li tilqa’ l-Isfidi Tagħna”
 Proġett jista’ jkun parżjalment iffinanzjat mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Regionali
 Rata ta’ kofinanzjament: 80% Fondi mill-UE; 20% Fondi Nazzjonali

Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020
“Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”
Project may be part-financed by the European Regional Development Fund
Co-financing rate: 80% European Union; 20% National Funds



CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement u Provvisti*), fil-Ministeru għas-Saħħa jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviż li ġejjin sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, is-7 ta' Mejju, 2018. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CFT 020-0396/18. *Viscous fluid control pack*
 CFT 020-0397/18. *Polymer IA tips for IA hand piece*
 CFT 020-0399/18. *Various items for urology*
 CFT 020-0402/18. *ETT Holders for paediatric and neonatal use and suction rectal biopsy*

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies), in the Ministry for Health notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 10.30 a.m. on Monday, 7th May, 2018. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 035-0392/18. *Publicity soft skills (and Stationery items) including the purchase of office paper based on virgin fibre stemming from legally and/or sustainably harvested sources (also containing a percentage of recovered fibres) for ESF 02.052 Project.*

This tender document is free of charge.

Quotation/tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotations/tender at the times and dates specified above.

17th April, 2018

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies), in the Ministry for Health notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. on Monday, 7th May, 2018. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CFT 020-0396/18. *Viscous fluid control pack*
 CFT 020-0397/18. *Polymer IA tips for IA hand piece*
 CFT 020-0399/18. *Various items for urology*
 CFT 020-0402/18. *ETT Holders for paediatric and neonatal use and suction rectal biopsy*

CFT 021-0395/18. *Protein powder*
 CFT 021-0398/18. *Octreotide 500mcg vials*
 CFT 021-0400/18. *Capecitabine tablets*
 CFT 021-0401/18. *Neocate ® junior unflavoured*

Dawn id-dokumenti tal-offerta huma mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System* (www.etenders.gov.mt). Ir-registrazzjoni hija meħtiega sabiex ikun jista' jintuża s-sit elettroniku. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-e-ID tal-organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit elettroniku. Aktar tagħrif jinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinji u d-dati msemmija hawn fuq.

Is-17 ta' April, 2018

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement u Provvisti, Ministeru għas-Saħħha*) jgħarraf illi offerta numru:

CFT 020-0368/18. Provvista ta' *totally sutureless valves*
 giet imħassra.

Is-17 ta' April, 2018

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

672

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fis-27 ta' Marzu 2018, fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet Joseph Camilleri vs Grace Camilleri, Rikors numru 219/06 AL, Deciża 25/10/13, giet ordnata is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Grace Camilleri (KI 3744A), a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Permezz ta'Rikors, ipprezentat, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet Joseph Camilleri vs Grace Camilleri, Rikors numru 219/06 AL, fil-25 ta' Jannar, 2018, ir-rikorrenti Joseph Camilleri (KI 647562M) espona bir-rispett;

Illi permezz ta'sentenza mogħtija minn l-Onorabli Qorti tal-Appell, fl-ismijiet Joseph Camilleri vs Grace Camilleri (Rik Numru 219/06) dwar id-dar matrimonjali ġie deciż is-segwenti:

CFT 021-0395/18. *Protein powder*
 CFT 021-0398/18. *Octreotide 500mcg vials*
 CFT 021-0400/18. *Capecitabine tablets*
 CFT 021-0401/18. *Neocate ® junior unflavoured*

These tender documents are free of charge.

Quotation/tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotations/tender at the times and dates specified above.

17th April, 2018

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Health) notifies that tender number:

CFT 020-0368/18. Supply of totally sutureless valves
 has been cancelled.

17th April, 2018

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

672

By means of a decree given by the Civil Court (Family Section) on the 27th March 2018, in the records of the Application in the names Joseph Camilleri vs Grace Camilleri, Application Number 219/06 AL, Decided 25/10/13, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendant Grace Camilleri (ID 3744A) in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

By means of an Application, presented in the Civil Court (Family Section) in the records of the Application in the names Joseph Camilleri vs Grace Camilleri, application number 219/06 AL, on the 25th January, 2018, the applicant Joseph Camilleri (ID 647562M) respectfully pleaded;

That by means of a judgement given by the Honourable Court of Appeal, in the names Joseph Camilleri vs Grace Camilleri (App. Number 219/06) regarding the matrimonial home the following was decided:

'Dar Matrimonjali – 'Madonnina', Triq il-Bufula l-Hamra, Il-Mosta';

'Illi mill-provi jirriżulta paċifiku li d-dar kienet inxtrat qabel iż-żwieġ ġebel u saqaf u li ż-żewġ partijiet hadmu fiha u ż-żewġ partijiet għamlu spejjeż sabiex jirrendu d-dar abitabbi'.

Għalhekk il-Qorti tordna li dan il-fond li hu komuni taż-żewġ partijiet jinbiegħ fuq is-suq hieles fi żmien sentejn għall-prezz mhux inferjuri għall-imsemmi ammont.

Illi l-esponenti sab il-bejgħ ta' din il-proprejtà (ara Dok. A) għall-prezz ta' €266,500 li mhux biss jmur oltre minn dak li l-Onorabi Qorti tal-Appell, indikat fis-sentenza surreferita iżda wkoll li tali prezz huwa skont is-suq.

Illi l-esponenti Grace Camilleri (KI 3744A) qiegħda tirrifjuta milli tikkopera mal-esponenti sabiex jipproċedu bil-bejgħ ta' din il-proprejtà, minkejja l-fatt li l-kundizzjonijiet stipulati fil-konvenju huma identiči jew aktar vantaġġuži minn dak l-Onorabbli Qorti tal-Appell indikat fis-sentenza surreferita.

L-intimata kemm-il darba fixklet l-esekuzzjoni tas-sentenza surreferita billi naqset milli tikkopera mal-esponenti sabiex jiġi mibjugħ il-fond inkwistjoni.

Illi t-tir tal-intimata huwa ċar fejn bl-agir tagħha mhux bis qed tmur kontra dak li esprimiet l-Onorabbli Qorti tal-Appell, fis-sentenza surreferita, iżda talli qed tonqos milli tikkopera mal-esponenti għall-bejgħ tal-proprejtà ġaladbarba jekk dan il-bejgħ ma jsirx sal-iskadenza ta' sentejn mid-data tas-sentenza fuq citata l-proprietà se tkun tista' tinbiegħ taħt l-Awtorită tal-Qorti.

Illi għaldaqstant, sabiex tingħata effett is-sentenza surreferita u sabiex tinbiegħ il-proprejtà, jeħtieg li din l-Onorabbli Qorti tawtorizza l-ħruġ ta' mandat *in procintu ai termini* ta' Artikolu 388 G tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta.

Għaldaqstant, ir-rikorrenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti tordna u tawtorizza l-ħruġ ta' mandat *in procintu* sabiex:

1. Tiffissa jum, hin u lok għall-iffirmar tal-konvenju filwaqt li tordna lill-intimata sabiex tidher u tiffirma l-konvenju u fl-eventwalitā li l-intimata ma tersaqx għall-

'Dar Matrimonjali – 'Madonnina', Triq il-Bufula l-Hamra, Mosta';

'That from the proof it results clearly that the house was acquired before marriage in shell state and that the two parties worked in it and the two parties made expenses in order to render the house habitable'.

Thus the Court orders that this premises which belongs to both parties be sold on the open market within two years for a price which is not less than the said amount'.

That the interpellant found the sale of this property (see Doc. A) for the price of €266,500 which not only goes beyond that indicated by this Honourable Court of Appeal, in the judgement above referred to but such price is according to the market.

That the interpellant Grace Camilleri (ID 3744A) is refuting to cooperate with the interpellant in order that they proceed with the sale of this property despite of the fact that the conditions stipulated in the preliminary agreement are identical or more advantageous than that which this Honourable Court of Appeal, indicated in the judgement above referred to.

The respondent obstructed the execution of the judgement above on several occasions as she failed to cooperate with the interpellant so that the premises in question be sold.

That the scope of the respondent is clear whereby by her action she is not only going against that which the Honourable Court of Appeal, expressed in the judgement above referred to but she is failing to cooperate with the interpellant for the sale of the property once this sale is not made up to the lapse of two years from the judgement above mentioned the property may be sold under the Authority of the Court.

That thus, in order that the judgement above mentioned be given effect and in order that the property be sold, it is necessary that this Honourable Court authorise the issuing of the warrant in procintu in terms of Article 388 G of Cap. 12 of the Laws of Malta.

Thus the applicant humbly prays this Honourable Court to authorise the issuing of the warrant in procintu so that:

1. It fixes the day time and place for the signing of the preliminary agreement whilst it orders the respondent to appear and sign the preliminary agreement and in the

iffirmar ta' dan il-konvenju taħtar kuraturi deputati għall-istess intimata;

2. Tiffissa jum, hin u lok għall-iffirmar tal-kuntratt finali, sussegwenti ta' bejgħ u xiri filwaqt li tordna lill-intimata sabiex tidher u tifirma dan l-att pubbliku u fl-eventwalitā li l-intimata ma tersaqx li taħtar kuraturi deputati għall-istess intimata.

Notifika: Grace Camilleri, Springfield, Flat 1, Triq it-Tgħam, Il-Mellieħha

Registru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum it-13 ta' April, 2018.

AV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

673

B'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tat-28 ta' Marzu 2018 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi.

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fuq talba ta' David Bugeja u Carmen Bugeja ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lis-sidien mhux magħrufa fl-atti taċ-ċedola numru 668/18 u fl-atti u l-proċeduri l-oħra relattivi jew sussegwenti fejn talbu:

Illi huma jikru mingħand l-intimati tal-fond 87, Triq Abram Gatt, Bormla, u dan versu l-kera ta' Lm12 ekwivalenti għal €28.22 pagabbli kull sitt xhur.

Illi inlinea mal-Att X tas-sena 2009, il-kera annwali tal-fond 87, Triq Abram Gatt, Bormla, dovuta lis-sidien hija ta' €185.

Illi din il-kera qiegħda tigi miżjudha skont l-indiċi tal-ġħoli tal-ħajja, li għas-snin 2014 u 2015 ikkalkulat li huwa ta' 1.38%, liema kera għalhekk tammonta għal €197.32

eventuality that the respondent does not come forward to the signing of this preliminary agreement to appoint deputy curators for the same respondent;

2. To fix a day time and place for the signing of the subsequent final contract of sale and purchase whilst ordering the respondent to appear and sign this public deed and in the eventuality that the respondent does not come forward to appoint deputy curators for the same respondent.

Notify: Grace Camilleri- Springfield, Flat 1, Triq it-Tgħam, Mellieħha

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 13th April, 2018.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Banns for Curators

Republic of Malta

To the Court Marshall

By a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 28th March 2018, the publication of the following banns which appear hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

That they lease from the respondents the premises 87, Triq Abram Gatt, Bormla, and this for the amount of Lm12 equivalent to €28.22 payable every six months.

In terms of Act X of the year 2009, the annual rent of the premises 87, Triq Abram Gatt, Bormla, due to the owners is of €185;

This rent is being increased according to the cost of living index which for the years 2014 and 2015 is calculated to be 1.38%, which rent amount to €197.32 per year, whilst for the

fis-sena, filwaqt li għas-snin 2016, 2017 u 2018 ikkalkulat li huwa ta' 0.64%, liema kera għalhekk tammonta għal €201.39 fis-sena.

Illi l-esponenti jridu jħallsu l-kera dovuta għas-snin 2014, 2015, 2016, 2017 u 2018 li jammontaw għal €998.81.

Illi r-rikorrenti avviċinaw lill-Awtorità tad-Djar sabiex tithallas il-kera iżda dawn il-pagamenti ma kinux baqgħu jiġu acċettati u dan għar-raġuni li l-Awtorità ma hijiex il-proprijetarja tal-imsemmi fond.

Illi s-sid ta' dan il-fond mhux magħruf u għalhekk l-esponenti m'għandhomx informazzjoni fejn jistgħu jagħmlu dan il-ħlas;

Għaldaqstant, sabiex l-esponenti ježimu ruħhom minn kull responsabbilità qiegħdin jadixxu lil din l-Onorabbl Qorti u taħt qed jiddepozitaw l-ammont ta' €932.32 li flimkien ma' €59.49 spejjeż ta' din il-proċedura jammontaw għal €998.81 u dan sabiex tigi rtirata mill-intimati wara li tkun rilaxxata d-debita riċevuta.

Rikorrenti: 87, Triq Abram Gatt, Bormla

Int għaldaqstant ornat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-dahla tal-Qorti, u ssejjah b'dan lil kull min irid jidhol bhala kuratur biex jidher fi żmien erbat ijiem f'dan ir-registrū u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Inti ornat ukoll illi tgħarrraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fiż-żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżeq kuraturi tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarrraf minnufiħ lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti tal-Magistrati (Malta), fuq xhieda ta' Dr Marseann Farrugia LLD, Duttur tal-Liġi, Maġistrat tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum it-28 ta' Marzu, 2018

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

years 2016, 2017 and 2018 it is calculated that the increase is of 64% and therefore the rent amounts to €201.39 per year; €201.39 fis-sena.

The applicants want to pay the due rent for the years 2014, 2015, 2016, 2017 and 2018 which amount to €998.81.

The applicants went to the Housing Authority to pay the rent but the rent was not accepted because the Authority is not the owner of the said premises;

The owner of the premises is unknown and so the applicants have no other information how to make such payments.

Thus the applicants in order to exempt themselves from any responsibility are depositing under the Authority of this Honourable Court the amount of €932.32 which together with €59.49 costs of this procedure amount to €998.81 due as payment of rent as above described so that it may be freely withdrawn by whoever has the right to them according to Law after leaving the relative receipt.

Applicant: 87 Triq Abram Gatt, Bormla

You are therefore ordered to post a copy of these banns in the entrance of the court and call upon whoever wishes to act as curator to appear within four days in this registry and files a note with a declaration that he is prepared to act as such.

You are also ordered to inform every one that if there is no such declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said banns, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Courts of Magistrates (Malta) with the witness of Dr Marseann Farrugia LLD, Doctor of Laws, Magistrate of the above mentioned Court.

Today 28th March, 2018

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Courts and Tribunals

674

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Magistrati (Malta) fid-29 ta' Jannar 2018, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1559/17, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs I.S. Recycling & Co, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kumpanija intimat a tenur tal-Artikolu 187(5) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil I.S. Recycling & Co (P 1078) ta' 6, Blue Water Lodge, Ras il-Qawra, San Pawl il-Baħar, fit-8 ta' Ĝunju, 2017, Bank of Valletta plc ta' 1/5 Misrah San Gorg, Il-Belt Valletta VLT 1190, tinterpellak sabiex fi żmien jumejn thallas is-somma ta' €6,502.43, bilanc għad-debitu fl-Overdraft Reducing Only Account tiegħek mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imghaxijiet ulterjuri mid-29 ta' Novembru, 2016, sad-data tal-effettiv pagament.

Is-socjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija se tkun kostretta tiproċċedi kontra tiegħek skont il-ligi.

Registru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 29th January 2018 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 1559/17 in the names Bank of Valletta plc vs I.S. Recycling & Co, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company in terms of Article 187(5) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against I.S. Recycling & Co (P 1078) of 6, Blue Water Lodge, Ras il-Qawra, San Pawl il-Baħar, on the 8th June 2017, Bank of Valletta plc of 1/5 Misrah San Gorg, Valletta VLT 1190, solicits you so that within two days you pay the sum of €6,502.43 balance of debt in your Overdraft Reducing Only Account with Bank of Valletta plc together with further interests from the 29th November, 2016, till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

675

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fit-28 ta' Marzu, 2018, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1600/17, fl-ismijiet Duncan Paul Zammit Galea vs Rita Grima, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Rita Grima a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Illum l-14 ta' Ĝunju, 2017

Lil Rita Grima ta' Doris Flats, Flat 1, Triq Santa Rita, Birżeppuġa.

Permezz tal-prezenti Duncan Paul Zammit Galea (ID 124687M) ta' 86, Triq Santa Rita, Birżeppuġa, illi fl-ewwel lok jinfurmak illi inti qed tagħmel restrizzjonijiet u diversi ħsarat fuq proprjetà illi tirriżulta li hija tiegħu.

Fit-tieni lok, tingibed l-attenzjoni tiegħek għall-fatt illi l-mittenti kif ukoll kull min jirriġġi fil-fond tal-mittenti

By means of a decree of the 28th March 2018 handed down by the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 1600/2017 in the names Duncan Paul Zammit Galea vs Rita Grima, the following publication was ordered for the purpose of effecting service on the interpellant Duncan Paul Zammit Galea in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta)

Today 14th June, 2017

To Rita Grima of Doris Flats, Flat 1, Triq Santa Rita, Birżeppuġa.

By the present, Duncan Paul Zammit Galea (ID 124687M) of 86, Triq Santa Rita, Birżeppuġa, firstly informs you that you are placing restrictions and several damages on the property which results to be his own.

Secondly, your attention is being drawn to the fact that the interpellant and everyone who resides in the premises

għandu dritt illi jagħmel użu mill-bejt mingħajr ebda restizzjoni, speċjalment mingħandek. Tajjeb li tifhem illi l-proprjetà fejn tirriżżej inti ma tappartjenix lilek stante illi inti qiegħda hemm b'titlu ta' kirja u għaldaqstant m'għandek l-ebda dritt illi tenforza xi restrizzjoni.

Illi fit-tieni lok jirriżulta wkoll illi inti qiegħda thall-kemm it-televiżjoni kif ukoll ir-radio b'volum għoli f'hinijiet fejn wieħed huwa mistenni illi jkun qiegħed jistrieħ b'mod illi ddejjaq u tiffastidja lil diversi individwi li huma ġirien tiegħek.

Di più jigi wkoll osservat illi inti qiegħda tarmi ilma maħムug mill-gallarija tiegħek għal-ġol proprjetà tal-mittenti. Illi l-agħir tiegħek manifestament huwa wieħed abbużiv u jinħtieg illi jieqaf immedjata.

Għaldaqstant, *ai fini* u effetti kollha tal-ligi, inti qiegħda tīgi interpellata sabiex tiddesisti minn dan l-agħir tiegħek tant abbużiv u inaċċettabli u fin-nuqqas illi tottempra ruħek mas-suespost il-mittenti jirriżerva li ttieħdu l-meżzi kollha neċċesarji sabiex jipproċedi kontra tiegħek skont kif tippermettilu l-ligi.

Tant sabiex tagħraf timxi u tirregola ruħek

Bl-ispejjeż inkluż ta' din l-ittra uffiċjali

Registru tal-Qrati tal-Magistrati (Malta), illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registrator tal-Qrati Ċivili u Tribunali

of the interpellant has the right to make use of the roof without any restrictions, especially from you. You have to understand that the property you are residing in is not your own because you are there under title of lease and so you have no right to enforce any restrictions.

Thirdly, it results also that you are leaving the television and also the radio on at high volume at times when one is likely to relax and this in a manner that you are annoying and irking various individuals who are your own neighbours.

In addition, it is being noted that you are throwing away dirty water from your balcony into the property of the interpellant. Your behaviour is manifestly abusive and it is imperative that it immediately stops.

Thus, for all the effects and purposes of law, you are being solicited to stop from this abusive and unacceptable behaviour and in the event that you fail to comply with the above, the interpellant reserves the right to take all those actions as are necessary to proceed against according to law.

So much for your own guidance

With costs including the costs of this judicial letter

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today 16th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

676

Permezz ta' digriet mogħti fl-24 ta' Jannar, 2018, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2955/17, fl-ismijiet Simonds Farsons Cisk plc vs Joseph Borg, il-Qorti tal-Magistrati (Malta) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifikasi fil-konfront tal-intimat Joseph Borg a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Magistrati (Malta)

Illum il-25 ta' Ottubru, 2017

Lil Joseph Borg (KI 173581M) ta' Chervil, Triq l-Imgiebah, San Pawl il-Baħar

Permezz ta' preżenti ittra uffiċjali *ai termini* tal-Artikolu 253 u artikoli sussegwenti tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta'

By means of a decree of the 24th January, 2018, in the records of the judicial letter number 2955/17, in the names Simonds Farsons Cisk plc vs Joseph Borg, the Courts of Magistrates (Malta) ordered the following publication for the purpose of service on the respondent Joseph Borg in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Courts of Magistrates (Malta)

Today 25th October, 2017

To Joseph Borg (ID 173581M) of Chevrl, Triq l-Imgiebah, San Pawl il-Baħar.

By means of this present in terms of Article 253 and subsequent articles of Cap. 12 of the Laws of Malta, filed

Malta, is-soċjetà Simonds Farsons Cisk plc (C 113) ta' The Brewery, Triq l-Imdina, L-Imrieħel, tinterpellak sabiex fi żmien jumejn thallas is-somma ta' €3,110.97 rappreżentanti bilanç minn sitt (6) kambjali, erbgħha (4) ta' €833 il-waħda u tnejn (2) għall-ammont ta' €834 il-waħda li mmaturaw fi Frar 2012, Awwissu 2012, Frar 2013, Awwissu 2013, Frar 2014 u Awwissu 2014, rispettivament.

Ma din l-ittra ufficjali qed jiġu annessi kopji awtentikati tal-kambjali fuq indikati sabiex il-kreditu dovut minnek u ammontanti għal €3,110.97 qed jiġi reż titolu eżekkutiv *ai termini* tal-Artikolu 253(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċibili. Fin-nuqqas ta' ħlas is-soċjetà mittenti se tipproċedi kontra tiegħek ulterjorment bil-Qorti, mingħajr avviż iehor, inkluż kull mandat opportun.

Din l-intima qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u specjalment biex tirrendi l-imsemmija kambjala esegwibbli skont il-liġi a tenur tal-Art 256(2) tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta.

Qed tiġi infurmat ukoll, u dan kif rikjest mill-proviso ta' paragrafu (e) tal-Art 253 tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta illi tista', permezz ta' rikors li għandu jsir fi żmien għoxrin għurnata min-notifika ta' din l-ittra ufficjali, titlob lill-Qorti kompetenti sabiex tissospendi l-esekuzzjoni tal-kambjala jew kambjali hawn fuq imsemmija, kollha jew f'parti minnhom u dana f'każ li topponi l-esekuzzjoni tal-kambjala jew kambjali minħabba illi l-firma fuq dik il-kambjala jew kambjali ma tkunx tiegħek jew tal-mandatarju tiegħek, jew fejn għandek raġunijiet oħra gravi u validi biex topponi l-esekuzzjoni.

Bl-ispejjeż tal-preżenti ittra ufficjali u bl-imgħax ta' 8% fis-sena fuq kull kambjala li tkun immaturat għall-ħlas mid-data tal-maturazzjoni sad-data tal-ħlas effettiv.

Registru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur tal-Qrati Ċibili u Tribunali

in the Courts of Magistrates (Malta) Simonds Farsons Cisk plc (C 113) of The Brewery, Triq l-Imdina, Mrieħel, calls upon so that within two days you pay the interpellant the sum of €3,110.97 representing balance from six (6) bills of exchange, four (4) for the amount of €833 each and as for the other two (2) in the amount of €834 each that have matured in February 2012, August 2012, February 2013, August 2013, Frar 2014 and Agusut 2014, respectively.

With this judicial letter an authenticated copy of these bills of exchange above mentioned are being attached so that the debt due by you amounting to €3,110.97 is being rendered executable title in terms of Article 253(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure. In default of payment the interpellant company will proceed against you further in Court, without any further notice, including with the issue of every appropriate warrant.

This judicial letter is being made for all purposes and effects of law and especially to render the said bill of exchange executable according to law in terms of Article 256(2) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

You are being informed also, and this as required in the proviso of paragraph (e) of Article 253 of Cap. 12 of the Laws of Malta that you can, be means of an application that has to be filed within twenty days from the service of this judicial letter, you can request the competent Court to suspend the execution of bill of exchange or bills of exchange above mentioned, in their entirety or in part, and this in case you oppose the execution of the bill of exchange or bill of exchange because the signature on the bill of exchange or bills of exchange is not yours or of your mandatary, or if you have other grave and valid reasons to oppose the execution.

With costs of this present judicial letter, and with 8% interest per year on each bill of exchange that has matured for payment from the date of maturity till the date of effective payment.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Permezz ta' digriet mogħti fil-Prim' Awla tal-Qorti fid-29 ta' Jannar, 2018, fl-atti tal-ittra ufficjali numru 1622/16, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Charlotte Ciantar, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront

By means of a decree of the 29th January, 2018, in the First Hall of the Civil Courts in the records of the judicial letter number 1622/16 in the names Bank of Valletta plc vs Charlotte Ciantar, the following publication was ordered for

tal-intimata Charlotte Ciantar a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali pprezentata fil-Prim' Awla tal-Qorti lil Charlotte Ciantar (KI 234578M) ta' Flat 23, Sea Heaven, Triq is-Simar, San Pawl il-Baħar, fit-12 ta' Mejju, 2016, Bank of Valletta plc ta' 1/5 Misrah San Ĝorġ, Il-Belt Valletta VLT 1190, filwaqt illi tirreferilek għall-kuntratt datat il-11 ta' Awwissu, 2008, in atti n-Nutar Dr Bartolomeo Micallef, fejn inti għgarantejtu flimkien u in solidum ma' MCCF Properties Company Limited id-debiti tal-istess MCCF Properties Company Limited sal-valor ta' €223,351.00, bilanč minn somma akbar għad-debiti fil-Loan Accounts MCCF Properties Company Limited flimkien mal-imgħaxijiet ulteruri mid-29 ta' Frar, 2016.

Din l-interpellanza qed issir mingħajr preġudizzju għall-proċeduri oħra ntravolati kontra tiegħek mis-soċjetà mittenti għall-bilanci oħra minnek dovuti.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos, hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

the purpose of effecting service of the respondent Charlotte Ciantar in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the First Hall of the Civil Courts against Charlotte Ciantar (ID 234578M) of Flat 23, Sea Heaven, Triq is-Simar, San Pawl il-Baħar, on the 12th May, 2016, Bank of Valletta plc of 1/5, Misrah San Ĝorġ, Valletta VLT 1190, whilst referring you to the contract in the acts of Notary Doctor Bartolomeo Micallef dated 11th August, 2008, where you guaranteed together and in solidum with MCCF Properties Company Limited, the debts of the same MCCF Properties Company Limited till the value of €223,351.00, calls upon you so that within two days you pay together and in solidum the sum of €223,351.00 balance from a greater amount for the debt in the Loan Accounts of MCCF Properties Company Limited together with further interests from the 29th February, 2016.

This judicial letter is being made without prejudice for other procedures made against you by the interpellant bank for any other balances due by you.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Superior Courts today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

678

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) fit-18 ta' Awwissu, 2017, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2522/16, fl-ismijiet Automated Revenue Management Services Ltd pro et noe vs Giuseppa Bartolo, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Giuseppa Bartolo a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Magistrati (Malta)

Illum is-7 ta' Ottubru, 2016
Lil Giuseppa Bartolo (KI 274854M) ta' 18, Triq id-Dejqa, Il-Birgu

Permezz tal-preżenti Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) ta' Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, Malta, f'isimha propriu u għannom ta' Enemalta plc u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, qed tinnotifikak bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata bħala Dokument A, għall-finijiet u l-effetti kollha

By means of a decree of the 18th August, 2017, handed down by the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 2522/2016 in the names Automated Revenue Management Services Ltd pro et noe vs Giuseppa Bartolo, the following publication was ordered for the purpose of effecting service on the interpellant Giuseppa Bartolo in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta)

Today 7th Ottubru, 2016
To Giuseppa Bartolo (ID 274854M) of 18, Triq id-Dejqa, Birgu

By the present, Automated Revenue Management Services Limited (C46054) of Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, Malta, in its own name and on behalf of Enemalta plc and Water Services Corporation, notifies you with the attached sworn declaration marked as Document A for all the purposes and effects of Article

tal-Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u qed tinterpellak sabiex thallas is-somma ta' €8,741.57, liema ammont huwa ġert, likwidu u dovut u rappreżentanti bilanċ dovut għall-konsum ta' ilma u elettriku, kera ta' meter tal-ilma u elettriku, spejjeż amministrattivi, connection u disconnection fees, flimkien mal-imgħax dovut fuq l-ammont skont il-liġi relataf mal-kontijiet tas-servizzi utili bin-numru 101000003622, ossija dwar il-fond bl-indirizz 19, Triq id-Dejqa, Il-Birgu, liema ammont jammonta għal €8,741.57.

Nonostante diversi interpellazzjonijiet mill-mittenti għall-ħlas tal-ammont dovut, inti nqast milli thallas sal-gurnata tal-preżentata ta' din l-ittra. *Di piu* ma hemm l-ebda raġuni valida għal din l-inadempjenza u int qatt ma kkontestajt l-ammont dovut.

Dan l-att qiegħed jintbagħat lilek għall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u fin-nuqqas ta' pagament jew oppożizzjoni daparti tiegħek fit-termini tal-imsemmi Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, il-mittenti jgħaddu biex jesegwixxu dan il-kreditu skont il-liġi.

Bl-ispejjeż

Registru tal-Qrati tal-Magistrati (Malta), illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

466 of Cap. 12 of the Laws of Malta and solicits you to pay the amount of €8,741.57, which amount is sure, liquid and due and respresenting the balance due for the consumption of water and electricity, rent of water and electricity meter, administrative fees, connection and disconnection fees, together with interest due on the amount according to law, regarding the bill number 101000003622 for the premises 19, Triq id-Dejqa, Birgu, which amounts to €8,741.57.

Despite several solicitations by the applicant company for the payment of the amount due, you remained in default and did not pay till the day of the filing of this judicial letter. In addition, there is no valid reason for your failure to pay and you never contested the amount due.

This act is being sent to you for all the purposes and effects of law and in default of payment or opposition on your part within the time mentioned in Article 466 Cap. 12 of the Laws of Malta, the applicant company shall proceed to enforce this credit according to law.

With costs

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

679

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) fit-18 ta' Awwissu, 2017, fl-atti tal-ittra uffiċċiali numru 1812/16, fl-ismijiet Automated Revenue Management Services Ltd pro et noe vs Rosario Tabone, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Rosario Tabone a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Magistrati (Malta)

Illum it-18 ta' Lulju, 2016

Lil Rosario Tabone (KI 408967M) ta' 53, Triq iż-Żejtun, Marsaxlokk.

Permezz tal-preżenti Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) ta' Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, Malta, f'isimha propriu u għannom ta' Enemalta plc u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, qed tinnotifikak bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata bħala Dokument A, għall-finijiet u l-effetti kollha

By means of a decree of the 18th August, 2017, handed down by the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 1812/2016 in the names Automated Revenue Management Services Ltd pro et noe vs Rosario Tabone , the following publication was ordered for the purpose of effecting service on the interpellant Rosario Tabone in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta)

Today 18th July, 2016

To Rosario Tabone (ID 408967M) of 53, Triq iż-Żejtun, Marsaxlokk.

By the present, Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) of Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, Malta, in its own name and on behalf of Enemalta plc and Water Services Corporation, notifies you with the attached sworn declaration marked as Document A for all the purposes and effects of Article

tal-Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u qed tinterpellak sabiex thallas is-somma ta' €5,300.28, liema ammont huwa cert, likwidu u dovut u rappreżentanti bilanč dovut għall-konsum ta' ilma u elettriku, kera ta' meter tal-ilma u elettriku, spejjeż amministrattivi, connection u disconnection fees, flimkien mal-imgħax dovut fuq l-ammont skont il-liġi relataż mal-kontijiet tas-servizzi utili bin-numru 101000172037, ossija dwar il-fond bl-indirizz P/Hse 80/81, Dawret il-Gżejjer, San Pawl il-Bahar, liema ammont jammonta għal €5,300.28.

Nonostante diversi interpellazzjonijiet mill-mittenti għall-ħlas tal-ammont dovut, inti nqast milli thallas sal-gurnata tal-preżentata ta' din l-ittra. *Di più* ma hemm l-ebda raguni valida għal din l-inadempjenza u int qatt ma kkontestajt l-ammont dovut.

Dan l-att qiegħed jintbagħat lilek ghall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u fin-nuqqas ta' pagament jew oppożizzjoni daparti tiegħek fit-termini tal-imsemmi Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, il-mittenti jgħaddu biex jesegwixxu dan il-kreditu skont il-liġi.

Bl-ispejjeż

Registru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

466 of Cap. 12 of the Laws of Malta and solicits you to pay the amount of €5,300.28, which amount is sure, liquid and due and respresenting the balance due for the consumption of water and electricity, rent of water and electricity meter, administrative fees, connection and disconnection fees, together with interest due on the amount according to law, regarding the bill number 101000172037 for the premises P/Hse 80/81, Dawret il-Gżejjer, San Pawl il-Bahar, which amounts to €5,300.28.

Despite several solicitations by the applicant company for the payment of the amount due, you remained in default and did not pay till the day of the filing of this judicial letter. In addition, there is no valid reason for your failure to pay and you never contested the amount due.

This act is being sent to you for all the purposes and effects of law and in default of payment or opposition on your part within the time mentioned in Article 466 Cap. 12 of the Laws of Malta, the applicant company shall proceed to enforce this credit according to law.

With costs

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

680

B'dan l-avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Sezzjoni ta' Gurisdizzjoni Volontarja fit-23 ta' Marzu, 2018, Rikors numru 437/2018, minn Andreana mart Nicholas Ellul et fejn talbu li tigi dikjarata miftuha favur Andreana Ellul, Rose Phillips, Teresa Farrugia, Carmel Briffa, Carmela Wawoczny, Vincent Briffa u Dolor Aquilina, aħwa tad-decjujs, fi kwota ta' parti waħda minn disgħa (1/9) kull wieħed u waħda minnhom; favur Peter Vella u Carmel Vella, it-tfal tal-premorta oħt id-decujus Giuseppa Vella fi kwota ta' parti waħda minn tmintax (1/18) kull wieħed minnhom u favur Michael Borg, Mario Borg, Simeon Borg u Andrew Borg, tfal tal-premorta oħt id-decujus Rużarja Borg fi kwota ta' parti waħda minn sitta u tletin (1/36) kull wieħed minnhom is-Suċċessjoni ta' Catherine armla ta' John Adams, bint il-mejtin Peter Paul Briffa u Maria Briffa née Polidanano, imwielda Birżebbuġa, kienet residenti Birżebbuġa u mietet Tal-Qroqq, L-Imsida, fit-30 ta' Mejju, 2016, ta' 78 sena, u li kellha karta tal-identità bin-numru 870437M.

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 23rd March 2018, Application number 437/2018, by Andreana mart Nicholas Ellul whereby they prayed that it be declared open in favour of Andreana Ellul, Rose Phillips, Teresa Farrugia, Carmel Briffa, Carmela Wawoczny, Vincent Briffa and Dolor Aquilina brothers and sisters of the decujus and this in the quota of one ninth (1/9) undivided share each one of them; in favour of Peter Vella and Carmel Vella, children of the predeceased Giuseppa Vella sister of the decujus and this in the quota of one of eighteen (1/18) each one of them and in favour of Michael Borg, Mario Borg, Simeon Borg and Andrew Borg children of the predeceased Rużarja Borg sister of the decujus and this in the quota of one of thirtysix (1/36) each one of them the Succession of Catherine widow of John Adams, daughter of the late Peter Paul Briffa and Maria Briffa née Polidano, born in Birżebbuġa, resided in Birżebbuġa and died in Tal-Qroqq, Msida, on the 30th May, 2016, aged 78, holding identity card number 870437M.

Għaldaqstant, kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'notu jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-ligi.

Registru tal-Qorti Ċivili, Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

681

B'dan l-avviż ikun magħruf illi b'rrikors ipprezentat fil-Qorti Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fl-4 ta' April, 2018, Rikors numru 477/2018, minn Diane Muscat u Alexia Bugeja fejn talbu li tīgi dikjarata miftuha favur tagħhom fi kwota ta'nofs (1/2) indiżiż kull wieħed is-Suċċessjoni ta' ommhom Rita Bugeja, legalment iddivorzjata minn ma' Anthony Bugeja, bint il-mejjet John Abela u Consiglia Abela née Mamo, imwielda Birkirkara, kienet residenti l-Mosta u mietet Tal-Qroqq, L-Imsida, fil-25 ta' Jannar, 2018, ta' 58 sena, u li kellha karta tal-identità bin-nurmu 0645459M.

Għaldaqstant, kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'notu jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-ligi.

Registru tal-Qorti Ċivili, Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

682

B'dan l-avviż ikun magħruf illi b'rrikors ipprezentat fil-Qorti Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fl-20 ta' Frar, 2018, Rikors numru 262/2018, minn Carmen Zammit, fejn Giuditta Galea li għandha karta tal-identità bin-numru 494237M, armla minn Lawrence Galea, bint il-mejjtin John Baldacchino u Theresa née Zammit, imwielda Bormla fl-10 ta' Lulju, 1937, u residenti San Vincenz de Paule, Hal Luqa, ta' 80 sena, għiet interdetta permezz ta' digriet mogħiġi fil-15 ta' Marzu, 2018.

Wherefore, any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court, Voluntary Jurisdiction Section

Today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Court and Tribunals

681

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 4th April, 2018, Application number 477/2018, by Diane Muscat and Alexia Bugeja whereby they prayed that it be declared open in their favour in the quota of one half (1/2) undivided share each one of them the Succession of their mother Rita Bugeja, legally separated from Anthony Bugeja, daughter of the late John Abela and Consiglia Abela née Mamo, born in Birkirkara, resided in Mosta and died in Tal-Qroqq, Msida, on the 25th January, 2018, aged 58, holding identity card number 0645459M.

Wherefore, any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court, Voluntary Jurisdiction Section

Today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Court and Tribunals

682

By means of an application filed in Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 20th February 2018, Application number 262/2018, by Carmen Zammit, whereby Giuditta Galea holding identity number 494237M, aged 80, widow of Lawrence Galea, daughter of the late John Baldacchino and Theresa née Zammit, born in Cospicua on the 10th July, 1937, and residing at Saint Vincent de Paule was interdicted by means of a decree given on the 15th March, 2018.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Gurisdizzjoni Volontarja)

Illum 13 ta' April 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunalu

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section)

Today 13th April 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Court and Tribunals

683

Illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-4 ta' Jannar, 2018, ġiet ordnata l-pubblikkazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht ghall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Joseph Caruana and Company Limited (C 5918) ta' Caruana Buildings, Triq l-Imġarr, Ir-Rabat, Ghawdex, ippreżentaw Talba, fit-3 ta' Jannar, 2018, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Charles Dimech ta' Our Nest, Triq l-Indipendenza, Haż-Żebbug, Malta, u Dimbros Limited (C 32506) ta' Ludwig Garage, Triq Dun Salv Ciappara, Haż-Żebbug, Malta, sabiex ihallsu lis-soċjetà attrici s-somma ta' €1,848.31, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attrici.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet

Il-kawża (Avviż numru 2/18KCX) hija differita għas-7 ta' Mejju, 2018, fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-13 ta' April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunalu

Joseph Caruana and Company Limited (C 5918) of Caruana Buildings, Triq l-Imġarr, Victoria, Ghawdex, filed a Claim on the 3rd January, 2018 whereby they asked the Tribunal to condemn Charles Dimech of Our Nest, Triq l-Indipendenza, Haż-Żebbug, Malta, and Dimbros Limited (C 32506) of Ludwig Garage, Triq Dun Salv Ciappara, Haż-Żebbug, Malta, to pay the plaintiff company the sum of €1,848.31, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest

The case (Claim number 2/18KCX) is deferred on the 7th May, 2018, at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 13th April, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

684

Avviż mir-Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja)

Billi r-rikorrent Allan Camilleri (KI 428181M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 225/17RGM) fejn talab il-Korrezzjoni tal-Att tat-Twelid tal-minuri Michelle Camilleri Lin li jgħib n-numru 795/2014 ripettivament fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħi, b'nota li għandha tīgi ppeżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Whereas the plaintiff Allan Camilleri (ID 428181M) filed an application under oath (No. 225/17RGM) demanding Corrections in the Act of Birth of the minor child minor child Michelle Camilleri Lin number 795/2014 respectively in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tingħata għas-smiġħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti

Reġistru tal-Qorti Superjuri

Illum it-13 ta' April, 2018

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court

Registry of the Superior Court

This 13th of April, 2018

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

685

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja fis-7 ta' Marzu, 2018, fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet Azzopardi Violeta vs Azzopardi Mario, Rikors 490/17 AL, giet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12, fil-konfront tal-intimat Mario Azzopardi.

Permezz ta' Rikors, ippreżentat, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fl-ismijiet Violeta Azzopardi, mart Mario Azzopardi bint Vidunas Ramanauskas u Ona Ramanauskiene née Puidokaite, imwiedla Sedbarai, Il-Litwanja, karta tal-identità 29452A vs Mario Azzopardi, bin Joseph u Maria Azzopardi née Bezzina, imwiedla Melbourne, I-Australja (KI 133798M) fil-5 ta' Diċembru, 2017, ir-rikorrenti Violeta Azzopardi (KI 29452A) talbet lil din l-Onorabbli Qorti,

By means of a decree given by the Civil Court (Family Section) on the 7th March 2018, in the records of the Application in the names Azzopardi Violeta vs Azzopardi Mario, Application 490/17 AL, the following publication was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12 , against the respondent Mario Azzopardi.

By means of an Application, filed, in the Civil Court (Family Section) in the names Violeta Azzopardi, wife of Mario Azzopardi, daughter of Vidunas Ramanauskas and Ona Ramauskiene née Puidokaite, born Sedbarai, Lithuania, identity card number 29452A vs Mario Azzopardi, son of Joseph and Maria Azzopardi née Bezzina, born in Melbourne, Australia (ID 133798M) on the 5th December, 2017, the applicant Violeta Azzopardi (ID 29452A) asked this Honourable Court,

1. Tippronunzja d-divorzju, ossija l-hall taż-żwieġ bejn il-partijiet u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

1. To pronounce the divorce or rather dissolution of the marriage between the parties and uphold the other demands in the application.

Notifika Intimat: 19A, Triq Viani, Tas-Sliema

Service Respondent; 19A, Triq Viani, Tas-Sliema

Ir-Rikors fl-ismijiet Azzopardi Violeta vs Azzopardi Mario, Rikors numru 490/17 AL, gie differit għas-smiġħ għat-Tlieta, il-5 ta' Ĝunju, 2018, fid 9.15 a.m.

The Application in the names Azzopardi Violeta vs Azzopardi Mario, Application number 490/17 AL, has been deferred for hearing to Tuesday 5th June, 2018, at 9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni Familja), illum is-16 ta' April, 2018

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 16th April, 2018

AV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunalu

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Varjazzjoni ta' Ordni tal-Iffriżar tal-Assi

Ikun jaf kulħadd illi b'ordni mogħtija seduta stante fil-11 ta' April, 2018, mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bhala Qorti Istruttorja (il-Maġistrat Dr Neville Camilleri, BA, MA (Fin. Serv.), LLD) fuq rikors ippreżentat mill-imput Anthony Debono fit-12 ta' Jannar, 2018, kumpilazzjoni numru 50/2015 fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(I-Assistent Kummissarju Ian J. Abdilla u l-Ispettur Rennie Stivala)

Kontra

Anthony Debono, ta' 62 sena, iben il-mejjet Emanuele u Francesca née Muscat, imwiedel in-Nadur, Ghawdex, nhar it-13 ta' Jannar, 1956, u residenti f'‘Anna’, Triq il-Knisja, In-Nadur, Ghawdex, (karta tal-identità numru 7856G).

Il-Qorti Awtorizzat lill-imputat Anthony Debono sabiex jikri t-terrān bla numru uffiċjali u bl-isem ‘Pauline’, fi Triq Qrejten, il-Ħamrun, u sussegwentement jirċievi l-kun tkun dovuta, b'dan illi nofs mid-dħul tal-kirja għandu jkun kolpit mill-ordni tal-iffriżar imsemmija hawn taħt.

Din il-varjazzjoni qed issir *ai termini* tal-artikolu 23A tal-Kodici Kriminali Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta u kif ukoll l-Artikolu 5(7) tal-Kap. 373 tal-Liġijiet ta' Malta insegwitu ta' ordni ta' ffriżar datata t-12 ta' Mejju, 2015, mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bhala Qorti ta' Istruttorja (il-Maġistrat Dott. Neville Camilleri BA, MA (Fin. Serv.), LLD) Kumpilazzjoni numru 50/2015 fil-kawża fl-ismijiet: Il-Pulizija (I-Assistent Kummissarju Ian J. Abdilla u l-Ispettur Rennie Stivala) kontra Anthony Debono, liema ordni ġiet ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-22 ta' Mejju, 2015, fejn il-Qorti ordnat is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod generali, il-flejjes u l-proprietà mobbli kollha li jkunu dovuti lil jew ikunu jmissu lill-imsemmi imputat Anthony Debono, jew li huma proprjetà tiegħu, kif ukoll sabiex il-Qorti tiprojebixxi lill-akkużat milli jittraferixxi, jew xorta oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobibli.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex),

Illum il-11 ta' April, 2018

DR MARY DEBONO BORG, DIP. NOT. PUB., LLD
Registratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

Variaton of a Freezing Order

It is being notified that by an order giving during the sitting of the 11th April, 2018, by the Court of Magistrates (Gozo) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Neville Camilleri BA, MA (Fin. Serv.), LLD) following an application filed by the defendant Anthony Debono on the 12th January, 2018, preliminary investigation number 20/2015 in re:

The Police
(Assistant Commissioner Ian J. Abdilla and Inspector Rennie Stivala)

Versus

Anthony Debono, aged 62 years, son of the late Emanuele and of Francesca née Muscat, born in Nadur, Gozo, on the 13th January, 1956, and residing at ‘Anna’, Triq il-Knisja, Nadur, Gozo, (identity card number 7856G).

The Court Authorized the defendant Anthony Debono to let the house without an official number, denominated ‘Pauline’, in Triq Qrejten, in Ħamrun, and to subsequently receive the rent due, on condition that half the income deriving out of this rent be subject to the freezing order mentioned hereunder.

This variation is being done in terms of article 23A of the Criminal Code Cap. 9 of the Laws of Malta and Article 5(7) of Cap. 373 of the Laws of Malta following a freezing order dated the 12th May, 2015, issued by the Court of Magistrates (Gozo) as a Court of Criminal Inquiry, (Magistrate Dr Neville Camilleri BA, MA (Fin. Serv.), LLD), Criminal Inquiry number 50/2015 in re The Police (Assistant Commissioner Ian J. Abdilla and Inspector Rennie Stivala) versus Anthony Debono, which order was published in the Government Gazette on the 22nd May, 2015, wherein the Court ordered the attachment in the hands of third parties in general all monies and other movable property due or belonging to Anthony Debono, and prohibits the said accused from transferring, pledging, hypothecating, or otherwise disposing of any movable or immovable property.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo),

This 11th April, 2018

DR MARY DEBONO BORG, DIP. NOT. PUB., LLD
Registrar, Gozo Courts and Tribunals

